

بحث الجامعي
فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات
في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج
إعداد:

مفتاح الحنين

رقم القيد: ١٣١٥٠٠٥٥

المشرف:

الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج

م ٢٠١٧

بحث الجامعي

فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات

في مدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج

مقدم لإكمال شروط الإختبار للحصول على درجة بكالوريوس (S-1)

لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللّغة العربية

إعداد:

مفتاح الحنين

رقم القيد: ١٣١٥٠٠٥٥

المشرف:

الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج

م ٢٠١٧

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

سورة الزخروف آية: ٣

أَحْرِصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهُ جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ
(عمر ابن خطاب)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:
والدتي المحترم سوجياتي
أختي الصغيرة هداية الصافيانا و ديانيتا صبحى فطريانا
أسرتي المحترمين الذين ربياني بالإخلاص والرحمة
وجميع أهلي الأحباء على دعائهم للنجاح في جميع أموري وخاصة في الحياة والتعليم

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين. والصلاة والسلام على النبي العربي الأمين. ومن اهتدي بسنته ودعاء بدعوته إلى يوم الدين. وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد.

الحمد لله وشكرا بالله وثناء عليه بعونه تمت كتابة هذا البحث الجامعي بموضوع "فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في المدرسة سوريابوانا الابتدائية الإسلامية مالانج". وتقدم الباحثة أجمال الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كانوا لهم فضل في إتمام هذا البحث إلى خير الوجود ولم تبخلوا أحدهم بشيء طلبت، منهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحاريس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٢. فضيلة الدكتور الحاج أغس ميمون الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٤. فضيلة الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي الماجستير، المشرف الذي أفاد مني عمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فلم يبخل بعلمه يوما عن مساعدة البحث وتوجيهه. فله مني خالص الشكر والتقدير، ومن الله عظيم الثواب والجزاء
٥. فضيلة أُمي المحبوبة سوجياتي وأختي الصغيرة هداية الصافيانا وديانيتا صباحا فطريانا قد شجعني وأعطاني دعاء كل يوم
٦. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع
وجزاهم الله عني خير الجزاء

٧. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى ولي وولية الفصل الثالث هم الأستاذ
يفي كولي الفصل الثالث (٣-د) و الأستاذة أسوة الحسنة كولية الفصل
الثالث (٣-أ) بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية بمالانج

٨. وختما، فإنني أتقدم بالشكر والتقدير لكل الزملاء زميلات قسم تعليم اللّغة
العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية بمالانج، وبالأخص إلى أخوات المحبوبة رقيقة ليلا حنوم، فلي قرة
أعيون، ستي نور فريدة، وإخوان المحبوب أحمد آدي، ولأخوات المحبوب في
بيت المستعجيل هيري مغدى ديريل، فيرينا النساء، ويلدا تري إناية على
دعمهم وتشجيعهم لنا على إتمام هذا البحث وأتمني لهم دوام النجاح
والتوفيق.

ثمّ هذا البحث بعون الله وتوفيقه في شهر أكتوبر سنة ٢٠١٧. أسعدهم الله في
الدارين وأشكرهم جزيل الشكر على اهتمامهم وكرمهم والله ولي التوفيق والهداية.

الطبعة
مفتاح الحنين

١٣١٥٠٠٥٥

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : مفتاح الحنين
رقم القيد : ١٣١٥٠٠٥٥
موضوع البحث : فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في مدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

قد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة بكالوريوس (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

تقريراً بمالانج، ١٠ أكتوبر ٢٠١٧

المشرف

الدكتور الحاج عبد الوهاب رشدي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير الباحثة

أنا الموقع أدناه:

الاسم : مفتاح الحنين

رقم القيد : ١٣١٥٠٠٥٥

العنوان : سويدوأرجو - جاوى الشرقية

أقر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع : فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في مدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٠ أكتوبر ٢٠١٧



صاحب الإقرار

مفتاح الحنين

رقم القيد: ١٣١٥٠٠٥٥

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير لجنة المناقشة

لقد اکتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : مفتاح الحنين
رقم القيد : ١٣١٥٠٠٥٥ :
موضوع البحث : فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.
وقررت اللجنة بنجاحها واستحقها درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
تحريرا بمالانج، ٢٤ أغسطس ٢٠١٧
لجنة المناقشة:
١. الدكتور سيف المصطفى الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢
٢. أحمد مبلغ الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤
٣. الدكتور عبد الوهاب رشدي
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٣١٠٠٣
تقريراً بمالانج

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلمت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة :

الاسم : مفتاح الحنين

رقم القيد : ١٣١٥٠٠٥٥

موضوع البحث : فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

لإتمام دراسة والحصول على درجة بكالوريوس (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

تقريراً بمالانج، ١٠ أكتوبر ٢٠١٧

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلم عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة :

الاسم : مفتاح الحنين

رقم القيد : ١٣١٥٠٠٥٥

موضوع البحث : فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

إتمام دراسة والحصول على درجة بكالوريوس (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

تقريراً بمالانج، ١٠ أكتوبر ٢٠١٧

عميد كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



مواعيد الإشراف

الاسم : مفتاح الحنين
رقم القيد : ١٣١٥٠٠٥٥
موضوع البحث : فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.
المشرف : الدكتور الحاج عبد الوهاب رسيدي الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١.	١٢-مايو-٢٠١٧	الفصل الأول- الفصل الثاني	
٢.	١٩-مايو-٢٠١٧	الفصل الثالث	
٣.	٢٦-مايو-٢٠١٧	إصلاح الفصل الأول- الفصل الثالث	
٤.	١٥-أغسطس-٢٠١٧	الفصل الرابع	
٥.	١٥-أغسطس-٢٠١٧	إصلاح الفصل الرابع	
٦.	٢١-أغسطس-٢٠١٧	الفصل الخامس	
٧.	٢١-أغسطس-٢٠١٧	الفصل السادس	
٨.	٢١-أغسطس-٢٠١٧	إصلاح الفصل الأول - الفصل السادس	
٩.	٢٨-أغسطس-٢٠١٧	مستخلص البحث	
١٠.	٢٨-أغسطس-٢٠١٧	إصلاح الفصل الأول- الفصل السادس	

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

مستخلص

مفتاح الحين، ٢٠١٧، استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في مدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج، البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية العلوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت إشراف: الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدى الماجستير.

الكلمات الأساسية: وسيلة، الأغنية، المفردات

أنّ المفردات هي عنصر من العناصر المهمة في تعليم اللغة العربية. فوجب على مدرس أن يسير تعليم اللغة العربية فعالية، حتى يحتاج مدرس إلى وسيلة جذابة لوسيلة التلاميذ يسهل استيعاب المفردات، وفهمها، وحفظها، وكتابتها. رأت الباحثة ظواهر المشطلات المتعددة. ومن المشكلات في عملية التعليم اللّغة العربية وتعلّمها هي أن تعليمها في هذه المدرسة بأسلوب تقليدي دون الاساليب الجذابة، وكان الاسلوب المستخدم مملا. ولاحظت الباحثة في أثناء عملية التعليم والتعلم أن بعض التلاميذ يشعرون بالملل. بناء على ذلك، قامت الباحثة ببحث تجريبي يعني استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في ذلك الفصل. أما الهدف من هذا البحث، لمعرفة تطبيق استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة ولمعرفة فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة على الطلاب في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

أما منهج البحث الذي استخدمت الباحثة هذا البحث التجريبي بالمدخل الكمي. ومجموعة هذا البحث هي جميع الطلاب في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨م، وأما عينة هذا البحث أي جميع الطلاب في الفصل الثالث "أ" و "د" وعددهم ٥٤ التلاميذ. وأما أدوات جمع البيانات التي استخدم هذا البحث الملاحظة والمقابلة والاختبار والوثائق.

فنتائج هذا البحث، (١) تطبيق استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في الفصل الثالث "أ" بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج، وأما عمليته: بدأت الباحثة باستعراض المواد، وكتبت الباحثة المفردات التي متعلقات بالمواد الدراسي، وبينت الباحثة المفردات، وطلبت الباحثة لطلاب أن يسأل عندما البيانات التي لم تفهمهم، أعطت الباحثة السؤال المتعلقات بالمواد للطلاب شفهيًا، قسمت الباحثة الورق الأغنية الذي متعلقات بالمفردات في المواد الدراسي، ثمّ سارها الطلاب بالغناء الأغنيته حتى تحفظهم. ثمّ جرّبت الباحثة الأغنية في تعليم الكتابة وطلبت الباحثة الطلاب لعمل التدريبات في الكتاب المقرر. وأما نتيجة من فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة هذا فعالية بنتيجة الاختبار t الإحصائي ١,٨٩ أكبر من نتيجة المستوى ٥% = ١,٧٣ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى ١٠% = ٣,١١، وذلك بمعنى أن H_0 مردود، و H_1 مقبولة.

ABSTRACT

Hanin, Miftahul. 2017. *The Effectiveness by Using Songs to Increase Vocabulary in Islamic Elementary School of Surya Buana Malang*. Thesis. Department of Arabic Language Education and Teaching, Faculty of Tarbiyah, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim, Malang. Supervisor: Dr. H. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd

Key words: Media, Songs, Vocabulary.

Mufrodat is one of the important elements in learning Arabic. Teachers should make learning Arabic effective, so teachers need an interesting medium to facilitate students to make it easier for them to master, understand, memorize and write vocabulary well. Researcher finds a variety of complex problems, including about the Arabic learning process that uses the media and traditional strategies. The media used was a boring media. In the middle of the learning process, researchers saw that some students became bored and not eager of following the learning process. Based on the phenomenon, the researcher conducted experimental research that was using songs to improve mastery of mufrodat against student scholarship in the class.

The purpose of this research was to know the practice of using the songs and to know the effectiveness of using the songs to increase mastery of students mufrodat against maharah kitabah in Islamic Elementary School Surya Buana Malang.

The research method was used experimental research with a quantitative approach. The population of this research was all students of Islamic elementary school Surya Buana Malang academic year 2017-2018. The samples were all of the third grade students A and D which amount to 54 students. And the instrument of data collection used in this research was observation, interview, test and documentation.

The result of this research were: 1) Practice of song usage to increase mastery of mufrodat to mahjana kitabah in class 3A Islamic Elementary School Surya Buana Malang, and the process that were: teacher reviewed material, teacher wrote mufrodat related with subject matter, teacher explained mufrodat along with Meaning one by one, the teacher asked the students to ask if there was an explanation that had not been understood, the teacher gave questions related to the material orally to the students, the teacher distributed papers containing songs related to mufrodat on the subject matter, then students followed it by singing the song until they memorized, Then the teacher experimenting the song on kitabah learning by asking students to do the exercises in Arabic textbooks. 2) The results of the effectiveness of using the songs to improve mastery of mufrodat of these student scholarships. They showed effective results and can be seen from the results of the test t-test showed that the results of t arithmetic was 1.89 greater than the t-table (significant table) 10% = 1.31 and 5% = 1.73, thus the t-test results were acceptable.

ABSTRAK

Hanin, Miftahul. 2017. *Efektifitas Penggunaan Lagu untuk Meningkatkan Penguasaan Mufrodat di Sekolah Dasar Islam Surya Buana Malang*. Penelitian Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Mulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. H. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd

Kata Kunci: Media, Lagu, Mufrodat, Kitabah.

Mufrodat merupakan salah satu elemen penting dalam pembelajaran Bahasa Arab. Guru harus membuat pembelajaran Bahasa Arab menjadi efektif, sehingga guru perlu media yang menarik untuk memfasilitasi murid agar memudahkan mereka dalam menguasai, memahami, menghafalkan dan menuliskan kosakata dengan baik. Peneliti menemukan berbagai masalah yang kompleks, diantaranya tentang proses pembelajaran Bahasa Arab yang menggunakan media dan strategi tradisional. Adapun media yang digunakan merupakan media yang membosankan. Ditengah-tengah proses pembelajaran, peneliti melihat bahwa sebagian siswa menjadi bosan dan tidak bersemangat dalam mengikuti proses pembelajaran. Berdasarkan fenomena tersebut, peneliti melakukan penelitian eksperimen yaitu menggunakan lagu untuk meningkatkan penguasaan mufrodat terhadap maharah kitabah siswa di kelas tersebut.

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui praktek penggunaan lagu dan untuk mengetahui efektifitas penggunaan lagu untuk meningkatkan penguasaan mufrodat siswa terhadap maharah kitabah di Sekolah Dasar Islam Surya Buana Malang.

Metode penelitian yang digunakan adalah penelitian eksperimen (*Eksperiment Research*) dengan pendekatan kuantitatif. Populasi penelitian ini adalah seluruh siswa – siswi Sekolah Dasar Islam Surya Buana Malang tahun ajaran 2017-2018. Adapun sampelnya adalah semua siswa – siswi kelas tiga A dan D yang berjumlah 54 siswa. Dan adapun instrumen pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah observasi, wawancara, tes dan dokumentasi.

Adapun hasil dari penelitian ini adalah: 1) Praktek penggunaan lagu untuk meningkatkan penguasaan mufrodat terhadap maharah kitabah di kelas 3A Sekolah Dasar Islam Surya Buana Malang, adapun prosesnya yaitu: guru mereview materi, guru menuliskan mufrodat yang berhubungan dengan materi pelajaran, guru menjelaskan mufrodat beserta artinya satu persatu, guru meminta siswa untuk bertanya apabila ada penjelasan yang belum dipahaminya, guru memberikan pertanyaan terkait materi secara lisan kepada siswa, guru membagikan kertas berisi lagu yang berkaitan dengan mufrodat pada materi pelajaran, kemudian siswa mengikutinya dengan menyanyikan lagu tersebut hingga mereka hafal, kemudian guru mengeksperimenkan lagu pada pembelajaran kitabah dengan meminta siswa untuk mengerjakan soal latihan yang ada pada buku paket Bahasa Arab. 2) Adapun hasil dari keefektivitasan penggunaan lagu untuk meningkatkan penguasaan mufrodat terhadap maharah kitabah siswa ini menunjukkan hasil yang efektif dan dapat dilihat dari hasil hitungan uji t-tes yang menunjukkan bahwa hasil t hitung adalah 1,89 lebih besar dari pada t-tabel (tabel signifikan) 10% = 1,31 dan 5% = 1,73, dengan demikian hasil t-tes dapat diterima

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
استهلال.....	أ
إهداء.....	ب
كلمة شكر وتقدير.....	ج
تقرير المشرف.....	هـ
تقرير البحث.....	و
تقرير لجنة المناقشة.....	ز
تقرير رئيسة قسم اللغة العربية.....	ح
تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم.....	ط
موعدة الإشراف.....	ي
مستخلص البحث باللغة العربية.....	ك
مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....	ل
مستخلص البحث باللغة الإندونيسيا.....	م

الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث.....	١
ب. أسئلة البحث.....	٣
ج. أهداف البحث.....	٤
د. فروض البحث.....	٤

هـ. أهمية البحث	٤
و. حدود البحث	٥
ز. تحديد المصطلحات	٥
ح. الدراسة السابقة	٦
ط. هيكل البحث	١٠

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول

أ. مفهوم الوسائل التعليمية وأهميتها	١٢
ب. شروط اختبار الوسائل التعليمية	١٤
ج. أنواع الوسائل التعليمية	١٦
د. أهمية الوسائل التعليمية	١٨
هـ. خصائص الوسائل الناجحة	٢٠
و. مزايا وعيوب من الوسائل التعليمية	٢١

المبحث الثاني

أ. مفهوم المفردات	٢٤
ب. أهمية المفردات	٢٦
ج. أنواع المفردات	٢٧
د. أهداف تعليم المفردات	٢٧
هـ. أسس اختبار المفردات	٢٨
و. أساليب شرح المفردات	٢٨
ز. خطوات تعليم المفردات بالأغنية	٣٠

المبحث الثالث

- أ. مفهوم الأغنية ٣١
- ب. أهمية الأغنية ٣٢
- ج. أسلوب الأغنية ٣٢

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ. موقع البحث ٣٥
- ب. مدخل البحث ونوعه ٣٥
- ج. متغيرات البحث ٣٥
- د. مجتمع البحث وعينته ٣٦
- هـ. البيانات ومصادرها ٣٦
- و. أدوات جمع البيانات ٣٧
- ز. تحليل البيانات ٤١
- ح. مراحل البحث ٤١

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول

- أ. لمحة المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج ٤٣
- ب. نبذة عن المدرسة ٤٣
- ج. نشأة تاريخية في المدرسة ٤٤
- د. الرؤية والمهمة ٤٥
- هـ. الأهداف ٤٥

- ٤٥ و. المنهج الدراسي
- ٤٧ ز. بيانات عن المعلمين وموظفي المدرسة

المبحث الثاني

- ٥١ أ. عرض البيانات وتحليلها
- ٥٣ ب. خطوات التدريس
- ٦٣ ج. نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية
- ٦٨ د. نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة
- ٧٣ هـ. مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية
- ٧٤ و. مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

المبحث الثالث

- ٧٦ تحليل البيانات البحث

الفصل الخامس

مناقشة البحث

- ٨٥ أ. تطبيق استخدام الأغنية في ترقية استعاب المفردات لمهارة الكتابة
- ٨٧ ب. فعالية استخدام الأغنية في ترقية استعاب المفردات لمهارة الكتابة

الفصل الخامس

مناقشة البحث

- ٩٠ أ. الخلاصة
- ٩١ ب. المقترحات

قائمة المراجع

- ٩٢ أ. مراجع العربية
- ٩٤ ب. مراجع الاجنبية

الملاحق

قائمة الجدوال

رقم	موضوع	صفحة
١	موظف المدرسة وعددها	٥٢
٢	أدوات المدرسة	٥٤
٣	عدد فصول الطلاب	٥٥
٤	نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية	٦٨
٥	نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية	٧٠
٦	نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة	٧٣
٧	نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٧٥
٨	مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية	٧٨
٩	مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة	٧٩
١٠	نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من المجموعتين	٨١
١١	عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين	٨٣
١٢	عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتي	٨٥

الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

اللغة هي أداة الاتصال بين مجموعة من الجنس البشري، وهذا الاتصال ينتهي إلي نوع من التفاهم. ولحاجة الانسان إلى التفاهم مع غير في المسافات واختلاف الأزمنة، ابتكر الإنسان وسائلًا أخرى للتفاهم، فاخترع الطريقة للإفهام هي بالكتابة والطريقة للفهم هي بقراءة، وبهذا أمكنه أن يفهم عن الماضين بقراءة آثارهم المكتوبة، وأن يترك أفكاره ليفهمها عنه من سيأتي بعده، وكذلك استطاع أن يفهم عن طريق الكتابة والقراءة، وبهذا أصبح اللغة أربع أركان أساسية هي: الكلام والكتابة كوسيلة افهام، والإستماع والقراءة كوسيلة فهم.^١

اللغة العربية تنقسم إلى قسمين، هي عناصر اللإة ومهارة اللغة. وعناصر اللغة منها: الأصوات، والمفردات، والقواعد. وأما مهاراتها أربعة،^٢ وهي: مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. في الحياة كانت اللغة آلة يستخدمها الإنسان لواصله اليومية أو هي وسيلة الاتصال بين الناس.

اعتماد على أنّ المفردات عنصر من العناصر المهمّة في تعليم اللغة العربية. فوجب على مدرس أن يسير تعليم اللغة العربية فعالية، حتّى يحتاج مدرس إلى وسيلة جذابة لوسيلة التلاميذ يسهل استعاب المفردات، وفهمها، وحفظها. ومعنى وسيلة هي أسلوب أو وسيلة أو أداة للتفاعل بين التلاميذ والمدرس، بهدف مساعدة المدرس لاستخدام الوسائل لتعلم ناجحة لتحقيق الهدف من العملية التعليمية،^٣

^١ أحمد فؤاد محمد عليان، المهارات اللغوية وماهيتها وطرائق تدريسها (رياض: دار المسلم للنشر والتوزيع،

١٩٩٢) ص ٤٣.

^٢ Ahmad Fuad Efendi, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (Malang: Misykat, 2005) Hal. 96

^٣ كامل الناقبة، رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، مصر، مكتبة الايسيسكو،

ص. ٢٠٠٣٧٠.

والوسائل التعليمية اللغوية احتياج هام لا بد أن يستعملها المعلم في تسهيل تعليم اللغة الجبنة.

إنّ تعليم مهارات اللّغة العربية وخاصّة في تعليم المفردات يحتاج إلى وسيلة التعليم لمساعدة الطلاب في استعابها و يكتبها جيّدا. والوسائل تعليم اللغة مهم جدا لمساعدة المعلم في تعليم اللّغة الأجنبية. كان تعليم اللّغة العربية في الماضي يستخدم وسيلة التعليم البسيطة لمساعدة المعلم في استخدام موادّ الدّراسة بالأغنية.

قد عرفنا أنّ الغناء شىء مهمّ لتنمية و لترقية استعاب المفردات الأطفال، أنّ الغناء للأطفال نشاط الذي يستفيد فيه آلات الصّوت لزيادة الكلمات و المعارف عن الأشياء لا يعرفوها في السّابق. هم سيتعلّمون كثيرا عن الكلمات الجديدة، حتى يكونوا الأغنية بالكلمات الكثيرة و يستطيعوا أن يتكلموا بالكلمات المتنوّعة. أمّا الغناء نشاط ممتعة جدّا وهذا العمل يستطيع أن ينبت الحمّاسة للتعليم. بالغناء يحمّس الأطفال لأنّ يحبّوا أن يتعلّموا اللغة العربية.^٤ الباحثة موافق بالبيانات المذكورة، أن يعلم الأطفال بالغناء هو نشاط الذي يستفيد فيه آلات الصّوت لزيادة الكلمات و المعارف عن الأشياء لا يعرفوها في السّابق.

بهذا العمل يهتمّ التلاميذ و يتّبِعوا الأشعار من هذا الغناء. والغناء نشاط موسيقيّ الذي تقيمه له شخصية لأنّه يستفيد آلات الموسيقيّ الموجودة في جسم الإنسان وله صفة مباشرة وضروريّة بديعية.^٥

اعتبر سيف المصطفى في كتابه " إنّ استخدام الأغنية في تعليم المفردات تستطيع أن يضيّع ملل التعلّم، وتعطي فرحة المتعلمين لترقية استعاب المفردات أو زيادتها.^٦

^٤ رسوندي, *تعليم المفردات*, (يوكياكرتا: ١٩٩٦) ص. ١٢٩

^٥ ويديا عزيزة, *تدريس المفردات*, (يوكياكرتا: ٢٠٠٨) ص. ٤٣

^٦ Syaiful Musthofa. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. (Malang: UIN Malang Press, 2011), Hal: 73

استعمال الغناء في تعليم اللغة العربية قسمان: الأول، الغناء بالتعليم، والثاني، التعليم بالغناء. استعمال الغناء في تعليم المفردات يزيل الملل في التعليم و يعطي سرورا إلى التلاميذ وينمي المفردات أو يزيد المفردات و يسهلهم في حفظ المفردات. في هذه المبحث تبحث الباحثة عن تعليم اللغة العربية في الفصل الثالث في مدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج. هذه المدرسة هي المدرسة متقدمة مشهورة لدى مجتمع مالانج. كان في عملية تعليمية اللّغة كثير من المشكلات. فيها مشكلة عملية تعليم اللغة العربية. هذه المشكلة مختلفة بسبب اختلاف منها: خلفية العائلة، وخلفية الشخصي، وكفاءة التلاميذ ووسائل رتابة في تعليم اللّغة العربية. ويكون التلاميذ يشعروا بالملل و بالصعوبة لحفظ المفردات و ليكتب اللّغة العربية جيّدا.^٧

بناء على ذلك، قامت الباحثة ببحث تجريبي يعني تجربة الأغنية لتعليم المفردات في ذلك الفصل. و أنشطة تعليم المفردات إلا بإلقاء المفردات الجديدة من المدرس ثمّ تكرار التلاميذ تلك المفردات وهكذا. فلذلك، كان تعليم المفردات تعليما مللا. وقد عرفنا أنّ الاستراتيجية مهمة جدّا في تعليم اللّغة العربية ف يريد الباحث أن يبحث عن احدى الاستراتيجيات الحديثة، يعني استخدام الأغنية لمساعدة الطلاب في الكتابة تعليم اللّغة العربية خاصة في حفظ المفردات التي فيها. لذلك الباحث أن يقدّم حلّ المشكلات في الكتابة وفي تعليم المفردات، تحت الموضوع "فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في مدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج".

ب. أسئلة البحث

اعتماد على معلومات مما سبق ذكرها يمكن أن تتحدد مشكلة البحث في الأسئلة الآتية:

^٧ مقابلة بين الباحثة و مدرس اللّغة العربية في الإدارة بالمدرسة الإسلامية الابتدائية تاريخ ٢١ يونيو ٢٠١٧ م

١. كيف تطبيق استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج؟
٢. ما مدى فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج؟

ج. أهداف البحث

يسعى هذا البحث إلى تحقيق الأهداف الآتية في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج:

١. لمعرفة تعليم استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج؟
٢. لمعرفة فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج؟

د. فروض البحث

في هذا البحث أجاب الباحث الإجابة المبدئية هي "إنّ استخدام الأغنية فعل في تعليم اللّغة العربية خاصة في استيعاب المفردات لمهارة الكتابة. وتستطيع على تنمية كفاءة الطلاب في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج. وهذا الدليل مطابقا بالبحوث السابقة على ما ذكرت الباحثة في المقدمة.

هـ. أهمية البحث

إنّ هذا البحث له الفوائد الكثيرة. فهذه الفوائد تعود إلى وجهتين، وجهة النظرية ووجهة التطبيقية. فالأول تعود إلى النظرية، لترقية وتقدّم معارف الطلاب والمعلم للمهارة اللّغوية خاصة لمهارة الكتابة لأنه يتضمّن على المعلومات الجديدة لاسيما المعلومات المتعلقة بتعليم اللّغة خاصة في تعليم المفردات باستخدام الأغنية.

فالثانية تعود إلى التطبيقية، هي:

١. للباحث، يرجى هذا البحث جعل الباحث أن يعرف على التعليم بالأغنية التي يقوم بها في تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات وكتابتها.
٢. للطلاب، يرجى هذا البحث يطبق الأغنية التي سيُسَهِّلُه الطلاب لمهارة الكتابة وترقي الطلاب في حفظ المفردات.
٣. للمعلم، يجري هذا البحث باستخدام الأغنية التي يعطي المعلم في تعليم اللغة العربية زيادة الابتداعية والجذابة في تعليمها .
٤. للمدرسة، يجري هذا البحث لتقديم الاقتراحات التربوية بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

و. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية:
قام الباحث بالموضوع "فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة" في مدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج لطلاب الفصل الثالث (أ) و (د).
٢. الحدود المكانية:
يجري هذا البحث في على التلاميذ في المستوى الأولي بالمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.
٣. الحدود الزمانية:
يبدأ هذا البحث الجامعي في بداية الفصل الدراسي الأول من العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ م من شهر يوليو.

ز. تحديد المصطلحات

استخدام في هذا البحث عدد من المصطلحات، ولتسهيل البحث سوف يعرف الباحث المصطلحات المستخدمة كما يلي:

١. وسائل التعليمية

يمكن القول إن الوسائل التعليمية: هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم والتعلم، وتوضيح المعاني والأفكار، أو التدريب على المهارات، وغرس القيم المغوب فيها، دون أن يعتمد المعلم أساساً على الألفاظ والرموز والأرقام.^٨

٢. الأغنية

الأغنية باعتبار سيف المصطفى في كتابه "إنّ استخدام الأغنية في تعليم المفردات تستطيع أن يضيّع ملل التّلم، وتعطي فرحة المتعلمين لترقية استعاب المفردات أو زيادتها.

٣. المفردات

المفردات هي مجموعة الكلمات تشكلون اللّغة أن يعرف شخص إليها، وتستخدم مجموعة الكلمات أن ترتّب الجملة أو آلة الإتصال المجتمع.^٩ والمفردات المقصودة في هذا البحث هي المفردات التي لم يعرف التلاميذ قبل أن يدرسوها.

ح. الدراسة السابقة

إنّ الدراسات السابقة مهمة في البحث المكتوبة إمّا قبل أو بعدها. فهذه الدراسات السابقة ترشد الباحثة في تشكيل النظرية، ووصف فكرة البحث وتساعد في تطوير المنهجي.^{١٠} الدراسات السابقة التي وجدتها الباحثة هي مما يلي:

١. البحث لنور الحكمة بعنوان البحث: **تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية الفصيحة**. ٢٠١٢، وأهداف البحث

^٨ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بها، رياض: دار الغالي،

١٩٩١ م. ص: ٧

^٩ Syaiful Musthofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Malang Press, 2011), hal.62

^{١٠} Restu Kartiko Widi, *Asas Metodologi Penelitian*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2010), Hal. 119

هي: كيف تطبيق تعليم المفردات وما مدى فعالية المفردات بالأغنية في كتاب "العربية بين يديك" على التلاميذ في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. والنتيجة من هذا البحث: أنّ تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية أنجح من تعليم المفردات باستخدام الإستراتيجية التقليدية بنتيجة "ت" = ٦١،١٠ و ٥' = تعليم المفردات في كتاب العربية باستخدام الأغنية ليس له فعالية على طلبة برنامج تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ٥' = تعليم المفردات في كتاب العربية باستخدام الأغنية له فعالية على طلبة برنامج تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.^{١١}

٢. أسوة حسنة. استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها البحث الجامعي في المدرسة الابتدائية سوريا بوانا مالانج. قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠١٤، هدف كتابة هذا البحث هو معرفة استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها البحث الجامعي في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج. ومعرفة أثر الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها البحث الجامعي في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج. وأما نتائج هذا البحث هي أن استخدام الأناشيد له تأثير واضح في تعليم المفردات.

^{١١} نور الحكمة. ٢٠١٢. تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية الفصيحة. قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

وذلك لأن نتائج الإختبار البعدي من المجموعة التجري أكبر من نتائج إختبار البعدي من المجموعة الضابطة.^{١٢}

٣. إيكارزكا رحمواقي. **تطوير أسلوب المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (compact disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك**. ٢٠١٦، أهداف هذا البحث هي معرفة كيفية خطوات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (compact disk)، ومعرفة مواصفات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (compact disk)، ومعرفة فعالية أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (compact disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك. ونتائج البحث، هي تطوير هذا الإنتاج مأخوذ المفردات من كتاب التلاميذ في الصف الثامن، فيه سبعة الأبواب، ورتين الغناء من الأغنية المعروفة والمشهورة عندهم التلاميذ، وأسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (compact disk)، فيها سبعة الأغنية. وأسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (compact disk) في العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦م فعالية من حيث متوسطة النتيجة الكفاءة مادة المفردات تبلغ ٢٩٠،٢١% وتصير ٨٣،٨٩% فدرجة ترقيتها ٦٨،٥٤%. ومعدلة نتيجة استجاب التلاميذ

^{١٢} أسوة حسنة . ٢٠١٤. استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها البحث الجامعي في المدرسة الابتدائية

سوريا بوانا مالانج. قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإعلامية الحكومية مالانج.

على أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (compact disk) يدل على مستوى ممتاز (إيجابي) وهو ٨٠% ١٣.

الرقم	اسم الباحث، موضوع البحث	التشبهات	الإختلافات
1	نور الحكمة. ٢٠١٢. تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية الفصيحة. قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإيلامية الحكومية مالانج.	(١) في هذا لبحث التغير المستقل يعني عن تعليم المفردات باستخدام الأغنية. (٢) منهج المستخدم هو المنهج التجري بالمدخل الكمي.	(١) تحليل البيانات المستخدم هو التحليل معاينة عشوائية "Sample Random Sampling". (٢) موقع الأشياء البحثية للصناديق المختلفة.
٢	أسوة حسنة. ٢٠١٤. استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها البحث الجامعي في المدرسة الابتدائية سوريا بوانا مالانج. قسم تعليم اللغة	(١) قامت يساوي موقع الأشياء في هذا البحثية. (٢) في هذا لبحث التغير المستقل يعني عن تعليم المفردات.	(١) في تعليم المفردات الباحث يستخدم الناشيد.

^٣ إيكارزكا رحمواتي. ٢٠١٦. تطوير أسلوب المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (compact disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علوك كرطوسونو عانجوك. قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإيلامية الحكومية مالانج.

	<p>(٣) منهج المستخدم هو المنهج التجريبية و المجموعة التجريبية بالمدخل الكمي .</p> <p>(٤) تنقسم الباحثة إلى مجموعتان هي المجموعة التجري و المجموعة الضابطة.</p>	<p>العربية بكلية العلوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإيلامية الحكومية مالانج.</p>	
<p>(١) منهج البحث هو بحث التطويري التجري .</p> <p>(٢) هذا البحث بوسيلة القرص المدمج (compact disk).</p>	<p>(١) تعليم المفردات باستخدام الأغنية.</p>	<p>٣ إيكارزكا رحمواتي. ٢٠١٦. تطوير أسلوب المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (compact disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عانجوك. قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإيلامية الحكومية مالانج.</p>	

ط. هيكل البحث

أما هيكل البحث في الإقتراح هذا هي على نحو التالي:

الفصل الأول، المقدمة فيها هي يبحث عن خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، فروض البحث، أهمية البحث، حدود البحث، تحديد المصطلحات، دراسة السابقة، والأخير هي منهجية البحث.

الفصل الثاني، المبحث فيها هي الإطار النظري عن تعليم اللغة العربية، وسائل التعليمية هي بالأغنية و مبحث عن المفردات.

الفصل الثالث، المبحث في هذا الفصل هو عن منهجة البحث. فيه، مدخل البحث ومنهجه، متغيرات البحث، مجتمع البحث وعينته، مصادر البيانات، أدوات جمع البيانات، اختبار جمع البيانات، تحليل البيانات، واختبار معامل تحقيق.

الفصل الرابع، المبحث في هذا الفصل هو عن عرض البيانات وتحليل البحث. فيه، المبحث الأول عن لمحة المدرسة و المبحث الثاني عن عرض البيانات وتحليل البحث.

الفصل الخامس، المبحث في هذا الفصل هو عن المناقشة البحث.

الفصل السادس، المبحث الأخير هو عن الإختتام. وفيه الخلاصة و المقترحات.

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: وسائل التعليمية

أ. مفهوم الوسائل التعليمية وأهميتها

يمكن القول إن الوسائل التعليمية: هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم والتعلم، وتوضيح المعاني والأفكار، أو التدريب على المهارات، وغرس القيم المغوب فيها، دون أن يعتمد المعلم أساساً على الألفاظ والرموز والأرقام.^{١٤}

يختلف تعريف الوسائل التعليمية من جهد نظر رجال التربية على أساس أهمية استخدام حواس معينة في عمليات التعليم واختلاف المفهوم على أساس الوظائف والمهام التي تقدمها الوسائل في مجال التربية والتعليم. وعند نائف محمود معروف أن الوسيلة هي ما يلجأ إليه مدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها. وهي وسيلة لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأن الطالب يتعلم بواسطتها.^{١٥}

وسيلة التعليمية هي باختصار جميع الوسائط التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي لتوصيل الحقائق، أو الأفكار، أو المعاني للتلاميذ لجعل

^{١٤} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بها، رياض: دار

الغالي، ١٩٩١ م. ص: ٧

^{١٥} نائف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت، لبيان: دار النفائس، ١٩٩٨)، ص: ٤٣

درسه أكثر إثارة وتشويقاً، ولجعل الخبر التربوية خبرة حية، وهادفة، ومباشرة في نفس الوقت.^{١٦}

ودور الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعليم، هي يقصد بعملية التعليم توصيل المعرفة إلى المتعلم، وخلق الدوافع، وإيجاد الرغبة لديه للبحث والتعقيب، والعمل للوصول إلى المعرفة، وهذا يقتضي وجود طريقة، أو أسلوب يوصله إلى هدفة. لذلك لا يخفى على الممارس لعملية التعليم والتعلم ما تنطوي عليه الوسائل التعليمية من أهمية كبرى في توفير الخبرات الحسية التي يصعب تحقيقها في الظروف الطبيعية للخبرة التعليمية، وكذلك في تخطي العوائق التي تعترض عملية الإيضاح إذا ما اعتمد على الواقع نفسه.

يقصد بعملية التعليم توصيل المعرفة إلى المتعلم، وخلق الدوافع، وإيجاد الرغبة لديه للبحث والتتقيب، والعمل للوصول إلى المعرفة، وهذا يقتضي وجود طريقة، أو أسلوب يوصله إلى هدفه. لذلك لا يخفى على الممارس لعملية التعليم والتعليم ما تنطوي عليه الوسائل التعليمية من أهمية كبرى في توفير الخبرات الحسية التي يصعب تحقيقها في الظروف الطبيعية للخبرة التعليمية، وكذلك في تخطي العوائق التي تعترض عملية الإيضاح إذا ما اعتمد على الواقع نفسه.^{١٧}

كل هذه التعاريف تؤدي إلى مفهوم واحد وهو أنها وسائل أو وسائط تعيين على التعلم وتؤدي إلى إسرارة. وكما قد سبق ذكره أن

^{١٦} رشيد أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة وأساليبية. مصر: جامعة المنصورة، دت. ص: ٢٠٢

^{١٧} Atwi Suparman, *Desain Pembelajaran*, Jakarta: Depdikbud – Universitas Terbuka, 1991. hal: 9

الطلاب يتعلمون أكثر ويصبحون أكثر إيجابية إذا ما استخدمت المواد التعليمية التي تثير أكثر من حاسة لديهم، فاشترك حاستي السمع والبصر في التعليم يكون أفضل من استخدام حاسة السمع بمفرده.

وقد تطلق على الوسائل التعليمية عدة تسميات حيث تسمى الوسائل التعليمية وأحيانا وأحيانا وسائل الإيضاح والوسائط التربوية وأحيانا أخرى تقنيات التعليم. وكل هذه المسميات تعني مختلفة الوسائل التي يستخدمها الأستاذ في المواقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة.^{١٨}

ب. شروط اختبار الوسائل التعليمية

لكي تؤدي الوسائل العلمية الغرض الذي وجدت من أجله في عملية التعليم، وبشكل فاعل، لابد من مراعاة الشروط التالية:^{١٩}

١- أن تتناسب الوسيلة مع الأهداف التي سيتم تحقيقها من
الدرس

٢- دقة المادة العلمية ومناسبتها للدرس

٣- أن تناسب الطلاب من حيث خبراتهم السابقة

٤- ينبغي ألا تحتوي الوسيلة على معلومات خاطئة أو قديمة أو

ناقصة أو متحيزة أو مشوهة أو هازلة وإنما يجب أن تساعد

^{١٨} أربيل بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية كفاء. مالانج: Uin Maliki Press. ص.

^{١٩} Soeparno, *Media Pengajaran Bahasa*. Jakarta: Logos, 1987. hal:79

على تكون صورة كلية واقعية سليمة صادقة حيثة أمينة

متزنة

٥- أن تعبر تعبيرا صادقا عن الرسالة التي يرغب المعلم توصيلها

إلى المتعلمين

٦- أن يكون للوسيلة موضوع واحد محدد، ومتجانس،

ومنسجم مع موضوع الدرس، ليسهل على الدارسين

إدراكه وتتبعه

٧- أن يتناسب حجمها، أو مساحتها مع عدد طلاب

الصف

٨- أن تساعد على اتباع الطريقة العلمية في التفكير، والدقة

والملاحظة

٩- توافر المواد الخام اللازمة لصنعها، مع رخص تكاليفها

١٠- أن تناسب ما يبذل في استعمالها من جهد ووقت ومال

وكذا في حال إعدادها محليا، ويجب أن يراعى فيها نفس

الشرط

١١- أن تتناسب ومدارك الدارسين، بحيث يسئل الاستفادة منها

١٢- أن يكون استعمالها ممكنا وسهلا

١٣- أن يشترك المدرس والطلاب في اختبار الوسيلة الجيدة التي

تحقق الغرض وفيما يتعلق بإعدادها يراعى الآتي:

أ- اختبار الوسيلة قبل استعمالها للتأكد من صلاحيتها

ب- إعداد المكان المناسب الذي ستستعمل فيه، بحيث

يتمكن كل دارس أن يسمع ويرى بوضوح تامين

ج- تهيئة أذهان الدارسين إلى ما ينبغي ملاحظته أو إلى

المعارف التي يدور حولها موضوع الدرس وذلك

بإثارة بعض الأسئلة ذات الصلة به، لإبراز النقاط

المهمة التي تجيب الوسيلة عليها.

ج. أنواع الوسائل التعليمية

تتنوع الوسائل التعليمية وتتطور الأزمان، فمنها ما تعتمد على اللغة

اللفظية أو المسموعة، ومنها ما تعتمد على الصور والرسوم والتسجيلات

الصوتية، ومنها ما تعتمد على الصور المتحركة والتلفاز وغيرها. ويرى

الفوزان أن الوسائل التعليمية تنقسم إلى مجموعات، وذلك حسب الحاسة

التي تخاطبها، وهي:

- الوسائل التعليمية بشكل المواد المطبوعة أو المرسومة، مثل: الكتب،

والصورة التعليمية، والرسومات والخرائط، واللوحات التعليمية،

والشفافيات والبطاقات، والرموز.

- الوسائل التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية المتحركة، مثل:

الأفلام متحركة، وأشرطة الفيديو، وأقراص الحاسوب.^{٢٠}

تعددت أنواع وتقسيمات الوسائل التعليمية، ولكننا يمكن تجميع

المتشابهة منها في خصائص معينة في أقسام التالية:

^{٢٠}أريل بحر الدين، المرجع السابق، ص. ١٠٨ - ١٠٩

القسم الأول: الوسائل التعليمية

- ١- الوسائل البصرية، هي تضم المجموعة التي تعتمد على حاسة البصر، كالصور الفوتوغرافية والصور المتحركة الصامتة وصور الأفكار والشرائح والرسوم والتوضيحية واللوحه الوربية واللوحه المغناطيسية واللوحات الكهربائية.
- ٢- الوسائل السمعية، هي تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي والسمع، كاراديو والأسطوانات والتسجيلات الصوتية.
- ٣- الوسائل السمعية البصرية، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي البصر والسمع، وتشمل الصور المتحركة الناطقة بكالتلفزيون والفلام والتسجيلات الصوتية المصاحبة للشرائح والأسطوانات أو الصور.^{٢١}

القسم الثاني: مجموعات الملاحظات

هذه الوسائل تتيح للدارسين عنصر الملاحظة، ولا تعني سلبية من جانبهم بل إنها تتيح فرص العمل الإيجابي. ويضم هذا القسم أنواع الوسائل التالية: التوضيحات العملية والرحلات والمعارض والصور والمتحركة والصوت والصور الثابتة والرسم.^{٢٢}

^{٢١} محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية في تعليم اللغة، ط.١، (الرياض: جامعة الملك

سعود، ١٩٨٤)، ص: ٤

^{٢٢} عبد المجيد سيد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط.١، (القاهرة: دار

المعارف، ١٩٨٣)، ص: ٥٢-٥٤

د. أهمية الوسائل التعليمية

إذا كانت الوسائل التعليمية أداة مهمة في عملية التواصل البشري بعامة، فإنها تعدّ أداة رئيسه في تحقيق التواصل بين المعلم وطلابه في أثناء العملية التعليمية بصورة خاصة، ويمكن أن نلخص أهم الفوائد التي تبرز أهمية الوسائل التعليمية في الآتي:

(١) العناية بالفروق الفردية

يختلف الطلاب في خصائصهم المتعلقة بكيفية التعلم والاستعداد له، فمنهم يتعلم بصورة أفضل عن طريق حاسة السمع، ولذلك تهتم الوسائل التعليمية بإيجاد المواقف التعليمية التي تتطلب اشتراك أكثر من حاسة في التعليم. وهكذا تتكون الخبرة المباشرة أو الممثلة نتيجة إثارة الوسائل الحاسة أو أكثر من حواس المتعلم.

(٢) قطع رتابة المواقف التعليمية

عادة ما تزدحم المواقف التعليمية التقليدية بالتلقين، حيث يعتمد المعلم في هذا المواقف على الإلقاء أو الأسئلة والأجوبة لتقدم مادة دروسه، إلا أن استخدام المعلم للوسائل التعليمية في سياق متناغم ضمن إجراءات التدريس، يقطع رتابة المواقف اللفظية التقليدية ويجعل الموقف التعليمي أكثر تشويقاً وإثارة، مما يؤدي إلى مزيد من الإيجابية لدى المتعلم.

(٣) زيادة انتباه الطلاب

إن استخدام الوسائل التعليمية في التدريس غالباً ما يؤدي إلى إثارة حاسة أو أكثر من حواس التعلم، مما يدفعه إلى التركيز والتدقيق في متابعة أحداث التعلم، ويزيد من نشاطه، ويظهر ذلك في مناقشات الطلاب واستفساراتهم في أثناء الدرس، كما يظهر في نتائج تعلمهم.

(٤) زيادة كمية الإنجاز

عند الاعتماد على الطرق اللفظية في تدريس بعض الموضوعات، نلاحظ أن هناك انصرافاً من بعض الطلاب عن متابعة الدراسة أو الانتباه، وما يلبث هذا الأمر أن يتغير بمجرد استخدام الوسيلة التعليمية. فنجد أن عناصر الحركة واللون والصوت وغيرها مما تتضمنه الوسائل التعليمية سرعان ما تجذب المعلمين على اختلافهم للعمل والتعلم، ومن ثم تزد من كمية ما يقومون به من إنجاز، فنجد غرفة الصف وقد تحولت إلى خلية نحل يتنافس أعضاؤها في العمل والنشاط، بعكس ما كان عليه الحال عند الاعتماد على التدريس اللفظي بدون الوسائل التعليمية.

(٥) دراسة الظواهر الخطرة والنادرة

وتستطيع الوسائل التعليمية أن توفر للطلاب الفرصة لدراسة مثل هذه الظواهر الخطرة أو نادرة التكرار عن طريق الصور بأنواعها، وكذلك عن طريق الأفلام الملونة المتحركة التي تقدم صورة

واقعية لهذه الظواهر، دون تعييضهم للخطورة، ودون ترقبهم لموعدها
حدوث هذه الظواهر، وغير ذلك.^{٢٣}

٥. خصائص الوسائل الناجحة

لكي تنجح هذه الوسائل في تأدية وظيفتها التربوية، ينبغي أن تتوفر فيها الشروط، وقد ذكر الدكتور نايف معروف في كتابه الشروط التالية:

- ١- أن تكون منتمية للأهداف التربوية التابعة من ثقافة الأمة وحضارتها.
- ٢- أن تكون محققة للهدف المباشر الذي يستخدم من أجله.
- ٣- أن تراعي خصائص الدارسين الجسدية والنفسية والعقلية، ومن خصائصهم التي لا بد من مراعاتها هي السن، والجنس، والخلفيات التعليمية والثقافية، والهدف من تعلمه اللغة.
- ٤- أن تكون الفائدة التي تقدمها للمعلم والمتعلم تفوق الجهد الذي يبذل لإعدادها، وللتكاليف التي تصرف لإنتاجها.
- ٥- أن تتسم بالبساطة والوضوح وسهولة الاستعمال.
- ٦- أن تراعي في تصميمها وإعدادها صحة المعلومات، وفي إخراجها جودة الإتقان.
- ٧- أن تستعمل في الوقت المناسب، والمكان المناسب، والشكل المناسب.

^{٢٣}حسن جعفر الخليفة، المنهج المدرسي المعاصر مفهوم، أسسه، مكوناته، تنظيماته، تقويمه وتطويره، (الرياض:

ويكون اختبار الوسائل التعليمية بعد تصميم خطة الدرس، حيث قد حدد الأهداف الخاصة بالدرس ومحتواه وطريقة تنفيذه ويختار أنسب الوسائل وأجداها للدرس. فمن الخطأ أن يبدأ المعلم بإعداد الوسائل التعليمية مهما كانت ممتعة وجذابة، ثم يصمم بعد ذلك خطة الدرس.^{٢٤}

و. مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية

الوسيلة التعليمية مهمة في عملية التعليم، لأنها إحدى من عناصر في عملية التعليم. وأنواع من الوسيلة التعليمية تتكون من الوسيلة التعليمية السمعية والوسيلة التعليمية البصرية والوسيلة التعليمية السمعية والبصرية. ولكن لكل أنواع لديهم مزايا وعيوب. أما مزايا عيوب من لكل أنواع منها:^{٢٥}

أ. مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية السمعية

الوسيلة التعليمية السمعية هي الوسيلة أفضل على الصوت. أما مزايا على هذه الوسيلة منها:

- (١) يستطيع التلاميذ التركيز وحساس على السمعها
- (٢) أسعار رخيصة وأكثر من متنوع البرنلمج التلفاز
- (٣) صفتها سهل منتقل

(٤) تطوير أن تخيل التلاميذ في الكتابة وتصوير وغيرها أما عيوب من هذه الوسيلة منها:

^{٢٤}أريل بحر الدين، المرجع السابق، ص: ١٦٤-١٦٥

^{٢٥} Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, edisi 1, (Jakarta: PT. Grafindo Persada, 2002) hal. 273

– هذه الوسيلة تستخدم إلى التلاميذ لديهم فكرة
المعنوي

– يجب أن تكون الخيرة، إذا يجب على التعليم
أولا

– هذه الوسيلة تعرض الرمز

ب. مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية البصرية

أما مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية البصرية، كما الآتي:
مزايا على هذه الوسيلة منها:

(١) صفتها تستطيع ليقراً مرة الأخرى

(٢) تركز المسودة الصحيحة

(٣) ترفع الجذابة إلى التلاميذ

(٤) تنفعل بين التلاميذ وبيئتها

(٥) تفض على خيرة التلاميذ

أما عيوب من هذه الوسيلة منها:

(١) أقل عملي في عملية التعليم

(٢) هذه الوسيلة على شكل الصور فقط

(٣) هذه الوسيلة على شكل الكتابة ولا يستطيع السمعها

(٤) أسعار غالية

ج. مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية السمعية والبصرية

أما مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية البصرية، كما الآتي:^{٢٦}
مزايا على هذه الوسيلة منها:

- (١) يمكن أن تخلق الانطباع المكان والزمان
- (٢) الصوت الناتج يمكن أن يسبب الواقع إلى الصورة في شكل من أشكال التعبير النقي
- (٣) ثلاثي الأبعاد تصوير
- (٤) توفير الوقت وتسجيل يمكن أن تقوم مرارا وتكرارا
- (٥) ويمكن أن يتم في الكلاسيكية وكذلك فرد
- (٦) سهولة التخزين (عمليا)
- (٧) هذه الوسيلة لديها الألوان المتنوعة لكي جداية إلى التلاميذ في عملية التعليم
- (٨) أن تكون تتكون من الصوت (موسيقى) والصور والفنة والأفلام والفيديو وغيرها
- (٩) أن تكون تحرك الدوافع إلى التلاميذ في عملية التعليم
أما عيوب على هذه الوسيلة منها:
- (١) تتطلب معدات ومعقدة باهظة الثمن
- (٢) أكثر تكلف
- (٣) قدرات الموارد البشرية في استخدام الوسائط المتعددة لا يزال يحتاج إلى تحسن

^{٢٦} نفس المراجع ص: ٢٧٥

المبحث الثاني: المفردات

أ. مفهوم المفردات

المفردات كما ذكرت في القاموس الإنكليزية - الإندونيسية ألفتها لطفي غزال هي قائمة الكلمات. والمفردات في اصطلاح القاموس للغة الإندونيسية عند بالاي بوستاكا هي "قائمة الكلمات".^{٢٧}

قال سوجيطا إن المفردات هي (١) جميع الكلمات الموضوعية في اللغة، (٢) الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب، (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم، (٤) قائمة الكلمات المنظمة مع البيان الموجز مثل القاموس/المعجم.^{٢٨}

أما المفردات عند أحكادية فهي (١) جميع الكلمات المضمونة في اللغة، (٢) الكلمات التي يستوعب عليها الشخص أو الكلمات التي يستخدمها جماعة في نفس البيئة، (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم، (٤) في علم اللغة ليس جميع الكلمات مفردات، (٥) قائمة الكلمات والعبارات والمصطلحات في اللغة التي تنظم هجائية ومعها تحديدها.^{٢٩}

والمفردات لها معاني وهي (١) عنصر من عناصر اللغة الشاملة على المعارف عن المعاني واستخدامها في اللغة، (٢) الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب، (٣) قائمة الكلمات المنظمة مع البيان الموجز مثل القاموس/المعجم.

المفردات هي صلبة اللغة لها ذات أهمية عند دارسي اللغة.

ومعرفة عدد كبير من المفردات تلعب دورها ما في استيعاب القراءة

²⁷ Jhon M Echard dan Hasan Sadily, *Kamus Inggris Indonesia*, (Jakarta: PT. Gramedia, 1998). Hal.

631

²⁸ Sudjito, *Kosa Kata Bahasa Indonesia*, (Jakarta: PT. Gramedia, 1998), Hal. 25

²⁹ Akhadiyah MK dan Sabarti, dkk. *Pengajaran Kosa Kata*, (Jakarta: Dikti, 1991), Hal. 41

كذلك تؤدي إلى تنمية الثروات اللغوية.^{٣٠} المفردات واحدها مفردة: اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى سواء أكانت فعلا وإسما^{٣١} والمفردات في إصطلاح القاموسي العامي اللغة الإندونيسيا هي قئمة الكلمات.^{٣٢} وقد وجد الباحثون أن دأرسي اللغة الأجنبيّة لا بدّ أن يمتلكوا ٩٥% من المفردات لتحقيق الاستيعاب القرائي حتى تكون القراءة أكثر فعالية. بذلك، استراتيجية تعليم المفردات هي الجزء من استراتيجيات تعلّم اللغة. فينبغي على المعلمين أن يدرّبوا طلابهم على استراتيجيات تعلم المفردات نحو رفع مستويات كفاءتهم في اللغة الهدف. ومن المفروض ألا يقتصر على تدريس الكلمات فحب، ولكن لا بدّ أن تهدف إلى تزويد المعلمين بالإستراتيجيات اللازمة لتوسيع معارفهم حول المفردات المكتسبة.

ب. أهمية المفردات

إن المفردات تلعب دورا هاما في فهم الأفكار وخبرات الشخص كانت منطوقة أو مكتوبة. هذا دليل على استيعاب الشخص على المفردات يلعب دورا هاما في عملية اللّغة كانت منطوقة أم مكتوبة في الحياة اليومية أو الأكاديمية. لاسيم لمتعلم اللّغة، على المتعلم اللّغة استيعاب على المفردات.

³⁰ Nation I. S. P, *Learning Vocabulary in Another Language*, (Cambridge: Cambridge University Press, 2001) hal. 144-147

³¹ ناصر عبد الغلي، عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير ناطقين بالعربية (دار الغالي:

الرياض، ١٩٩١)، ص.٧٨.

³² Purwadawinta, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1995), hal.572

ج. أنواع المفردات

تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، وهي تقسيمها حسب المهارات اللغوية وحسب المعنى وحسب التخصص وحسب الاستخدام. كما يالى: ^{٣٣}

تقسيمها حسب المهارات اللغوية. حسب المهارات اللغوية، تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، منها:

١. مفردات للفهم (*Understanding vocabularies*)، وهي تنقسم إلى قسمين هما مفردات الإستماع و مفردات القراءة. فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

٢. مفردات الكلام (*Speaking vocabularies*)، وهي تنقسم إلى قسمين هما عادية (*Informal*)، وموقفية (*Formal*)، فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكون له مناسبة.

٣. مفردات الكتابة (*Writing vocabularies*)، وهي تنقسم إلى قسمين هما عادية وموقفية. فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها في موقف الاتصال التآبي الشخص مثل مذكرات أو كتابة يوميات. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب العمل أو كتابة التقرير.

³³ Nation I.S.P, *Learning Vocabulary in Another Language*, (Cambridge: Cambridge University Press, 2001) 144-147

مفردات كامنة (*Potensial vocabularies*)، وهي كذلك تنقسم قسمين هما سيقين (*Context*) وتحليلية (*Analysis*)، فالأول هو مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها استناد إلى خصائصها الصرفية. أو في ضوء الإلماء بلغات أخرى.

د. أهداف تعليم المفردات

أهداف الهام في تعليم المفردات العربية، كما يلي:

١. لتعريف المفردات الجديدة إلى الطلاب من القراءة.
 ٢. لتدريب الطلاب المفردات جيدا وصحيحا، بأن النطق الجيد والصحيح سبيل إلى كلام والقراءة الصحيحة والجيدة.
 ٣. فهم المفردات على معنى الحقيقي أو المعنى المجازي أو المعنى النحوي استيفدة المفردات شفويا وتحريرها على حسب السياق الصحيح.
- أهداف من تعليم المفردات أن يتقن الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معانها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح.

ه. أسس إختيار المفردات

اللغة شئ كبير تعطيك نفسها، وعليك أن تختار منها وتنتقي فما أساس إختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات اخرى. هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي أكثرها انتشارا:

١. التواتر: (*frequency*) تفضل الكلمات شائعة الإستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى.
٢. التوزع أو المدى: (*range*) تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.

٣. المتاحية: (availability) تفضل الكلمة التي تمون في متناول

الفرد يجدها حين يطلبها والتي تؤدي له معني محددًا.

٤. الألفة: (familiarity) تفضل الكلمة التي تكون مألوفاً عند

الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الإستخدام. فكلمة

((شمس)) تفضل بلا شك على الكلمة ((ذكاء)) وإن كان

متفقيين في المعنى.

٥. الشمول: (coverage) تفضل الكلمة التي تعطي عدة

مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات

محدودة. فكلمة ((بيت)) أفضل في رأينا من كلمة

((منزل)).

٦. الأهمية: تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدّارس

على تلك الكلمة العامّة التي قد لا يحتاجها قليلاً.

٧. العروبة: تفضل الكلمة العربية على غيرها وبهذا المنطق يفضل

تعليم الدّارس كلمة ((الهاتف)) بدلا من التليفون. و

((المذياع)) بدلا من الرّاديو. إذ لم توجد كلمة عربية تفضل

الكلمة المعربة مثل: التلفاز على التليفزيون، وأخيرا تأتي

الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكتب

بالطبع بالحرف العربي مثل ((فيديو)).

و. أساليب شرح المفردات

أمّا أساليب شرح المفردات كما يلي:

١- بيان ما تدلّ عليه الكلمة بإبراز عينيها أو صورتها إن كانت

محسوسة، من الاسم أو الأفعال بل الاسم أكثر. المثال: توضيح

معنى (قلم) باقتران ولكن، إذ المفردات من الأشياء لا يمكن إحضارها في حجرة الدراسة، من الممكن تشير المعنى إلى الصورة، المثال: طيارة.

٢- تمثيل المعنى، يمثل المدرس معنى الكلمة بالتمثيل وأكثر إستخدام هذا الأسلوب لتوضيح الأفعال. مثل: (فتح الباب)، ففتحالباب إشارة من المعنى.

٣- تمثيل الدور، المثال: كأن يلعب المدرس دور السائق بسوق السيارة.

٤- ذكر المتضادات، المثال: سيشرح المدرس معنى "حار" فيذكر ضدها "بارد".

٥- ذكر المتضادات، المثال: سيوضح المدرس معنى "والدة" فيذكر مرادفها "أم".

٦- تداعى المعاني، معنى للعائلة، فتذكر الكلمات. زوج وزوجة وألاد وأسرة. وإنتباها للمدرس ألا يشرح المعنى بالجملة أوسع من المعنى المحتاج. المثال، سيشرح المدرس معنى "مكتبة"، عليه أن يذكر الجملة "في المكتبة كتب كثير" ولا ينبغي له أن يقدم. المثال: "المكتبة أمام الدوان"

٧- ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها المعلم الكفاء يعمل على الإستفادة من هذه الظاهرة في بناء الحصيلة اللغوية لطلابه. ويساعد الإشتقاق في توضيح معاني الكلمات الجديدة. فعند ورود كلمة مكتوب مثلا يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب) وما يشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب، كتاب، مكتبة... إلخ).

٨- شرح معنى الكلمة بالعربية

٩- إعادة القراءة وتعددتها يساعد على معرفة المعنى أكثر. في هذا الحالة، يقرأ الطلاب القراءة عدة مرات حتى يكشف من قراءة أحد منهم المعنى المقصود.

١٠- البحث في المعجم. يمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتستويات المتوسطة والمقدمة بالبحث في المعجم العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة. وإبرادها في أمثلة متعددة.^{٣٤}

ز. خطوات تعليم المفردات بالأغنية

خطوات تعليم اللغة العربية بوسيلة الأغنية لترقية استعاب المفردات في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج، هي كما يلي:

- ١- قيام المدرسين إدراك الشعور
- ٢- التّسائل بين المدرسين والتلاميذ والتجاوب وفقاً للموضوع
- ٣- يقدّم المدرس الموضوع بالغناء
- ٤- التلاميذ يلاحظون المفردات في الغناء
- ٥- اتّبع التلاميذ الغناء
- ٦- أنشد المدرس الغناء مرّتين
- ٧- استمع التلاميذ على غناء المدرس
- ٨- يغني المدرس والتلاميذ جماعة
- ٩- يغني التلاميذ وحدهم بدون المدرس
- ١٠- أشار المعلم التلاميذ للغناء في الأمام إلى آخر

^{٣٤} عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللّغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى (الرياض: فهرسة

مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ١٤٣٣) ص. ١٥٩

كلهم خطوات طريقة التعليمية بوسيلة الأغنية من أول التعليم حتى أخيرة، الذي تتكون من عشر خطوات طريقة التعليم.

المبحث الثالث: الأغنية

أ. مفهوم الأغنية

يقول الفيروزآبادي: الغناء من الصوت "ماطّب به" وهذا هو معناه اللغوي. أما معناه الصطلاحي، كما يقول ابن خلدون: فهو "تلحين الأشعار الموزونة بتقطيع الأصوات على نسب منتظمة معروفة، يوقع كل صوت منها توقيعا عند قطعه، فيكون نغمة، ثم تؤلف تلك النغم إلى بعضها على نسب متعارفة فيلذ سماعها لأجل ذلك التناسب، وما يحدث عنه من الكيفية في تلك الأصوات. ويمكن أن نعرف الغناء بأنه إنتاج الأنغام الموسيقية بصوت الإنسان بكلمات أو من دونها، وهو شكل من الأشكال الطبيعية في التعبير، وتعرفه، كافة المجتمعات والثقافات. قديمها وحديثها في كافة أنحاء العالم.³⁶

الأغنية هي تلحين فن أو الصوت في التسلسل، مزيج العلاقات الزمانية (غالبا تسلك بالآلات موسيقية) لإنتاج التأليف موسيقي له وحدة واستمرارية (التي تحتوي على الإيقاع)³⁷

أنّ الغناء احد من وسائل التعليمية يسمى بوسائل السمعية (Audio)،³⁷ قال *Tjut Rifameutia* أهل علم النفس ومعلم في كلية النفس جامعة الحكومية أندونيسيا أن الغناء له فنّ لتقديم الفكرة والشعور من نفس الإنسان بالترنين والكلمات. مناسبا بذلك رأى أ. ت.

³⁶ محمد بن يعقوب بن إبراهيم (٨١٧.٧٢٩ هـ / ١٤١٤.١٣٢٩ م)، الفيروزآبادي

³⁶ Menurut Wikipedia Bahasa Indonesia, Ensiklopedia bebas

³⁷ Nur Sholeh dan Ulin Nuha, "Pengembangan Kurikulum Bahasa Arab", (Yogyakarta: DIVA Press, 2013), hal.210

محمود (١٩٩٦) أنّ الغناء نشاط لتقديم الرّنين والكلمات التي تستعمل على الإبداع.

ب. أهمية الأغنية

الأغنية هي إحدى وسائل التعليم المتفعل للطلبة ويكون دوار مهما في نمو الذكاء. وبالأغنية يستطيع إرتفاع الذكاء من النواحي الكثيرة و ايضا لإرتفاع حماسة التعليم. و إمّا أهميته كما يلي^{٣٨}:

أ) بالأغنية يستطيع لزيادة معلومات الطلبة

ب) دور مهم في نمو ذكاء الطلبة

ج) ويؤثر موجب في ناحية الصحة

د) قوي العقل

ج. أسلوب الأغنية

الأغنية هي نوع الأصوات الموزون (في التكلم، والنشاد، والقراءة)^{٣٩}.

أسلوب الأغنية هي الطبيعية يحتاج الأفراد فيها من خلال الأغاني والموسيقي، الأطفال تطوير قدرات ومن خلال الغناء الأطفال يمكن التعبير عن جميع الأفكار من قبله للغناء جزء من التعبير عن المشاعر.^{٤٠}

في الكتاب الدعوة "الوالي سونغو" أن "أسلوب الأغنية وكان أول جعل من سنن كاليجاغا في نشر الإسلام في جاوة أنه يجعل الشعر، التي تحتوي على الصائح، والقصيدة كانت أكثر إثارة للاهتمام لأنه فعل ذلك.

تشير الأغنية الأولاد، وتزيد تشجيع، وتستطيع المعارف أن تبلغوا فيهم بالسهولة، وتفهمهم، وفرحتها الأولاد بمباحثة.

³⁸ Imam Musbikin, "Mengapa Anaku Malas Belajar ya,,,?", (Jogjakarta: DIVA Press, 2009), hal. 295-297

³⁹ Depdikbud, "Kamus Besar Bahasa Indonesia", (Jakarta: Balai Pustaka, 2001), hal. 624

⁴⁰ Hibana S. Rahman, "Konsep Dasar Pendidikan Anak Usia Dini", (Yogyakarta: PGTKI Press, 2002), hal. 92

كما يجب أن يكون وسيلة للتدريس وغناء الأغاني أو في الأقل الصفات التي تصف الأمور كما يلي:^{٤١}

١. يحتوي على السؤال لتناسب بالمواد التي يتعين دراستها
٢. لحن يناسب بقدرة الطفل
٣. قصائد الشعر وفقا لمستوى فهم الطفل

الكثير من فوائد الموسيقى للأطفال، ولكن هناك بعض الفوائد للموسيقى أو الغناء فيما يتعلق بتعلم اللغة، فضلا عن اللغة العربية، بين أمور أخرى:

١. مع الموسيقى يمكن أن تساعد الأطفال على الإستماع، وتذكر، وتحفظ، ودمج، وإنتاج أصوات اللغة
٢. تحسين قدرة لغويتها، بما في ذلك المفردات، القدرة على التعبير عن والتواصل نعومة
٣. تصحيح نطق الكلمات
٤. إعداد الأساس لتطوير اللغة وديناميات الصوت
٥. إدخال الصوت كأداة
٦. توفير وسيلة للتواصل غير اللفظي
٧. كجسر إجراء يساعد على تطوير مفردات الأطفال وتعلم طرق جديدة إلى تعبير نفسك

وسوف يتعلم الطلاب العديد من الكلمات الجديدة لإثراء المفردات والمهارة في استخدامها. قال *Tantranurandi* أن أسلوب الغناء طريقة

⁴¹ Sugito, "Lagu sebagai Salah Satu Media Pendidikan yang Efektif bagi siswa TKA-TPA d Yogyakarta", (Yogyakarta: Pendidikan Seni IKIP Yogyakarta, 1994), hal. 8

لقول الكلمات أو العبارات التي سيأثر قضية أخرى، قال *Anwar* أن أسلوب الغناء سيساعد تعليم المفردات التي يستخدم الكلمات.

من الآراء السابقة يمكن استنتاج أنّ أسلوب الغناء الذي يشدّد على الكلمات بلطيف بحيث لا تشبع التلاميذ.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- موقع البحث

المكان في هذا البحث في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

ب- مدخل البحث ونوعه

منهج البحث الذي تستخدمه الباحثة هذا البحث بنموذج التصميم التجريبي (Quasi Experimental Design) بالشبه تصميم مجموعته عناصر التحكم غير المكافئة (Nonequivalent Control Group Design)^{٤٢} بالمدخل الكمي، وتستخدم الباحثة في هذا البحث مجموعتين كمجموعة ضابطة ومجموعة تجريبية، مجموعة التجربة هي المجموعة التي تتعرض للمتغير التجريبي المستقبل لمعرفة تأثير هذا المتغير عليها، أما المجموعة الضابطة فهي المجموعة التي لا تتعرض للتغير التجريبي و تبقى تحت ظروف عادة.^{٤٣}

ج- متغيرات البحث

أن هذا البحث يوجد متغيرين وهما:

١- المتغير المستقل (Variable Independent)

⁴² Emzir, "Metodologi Penelitian Pendidikan, Kualitatif dan Kuantitatif", (Raja Grafindo: Jakarta, 2009)

⁴³ ذوقان عبيدات البحث العلمي: مفهومه-أدواته-أساليبه، (عثمان: دار الفكر للنشر والتوزيع، ١٩٩٢)، ص:

يسمى المتغير المستقل دافع أو في اللغة الإندونيسية معروف بالمتغير الحر.^{٤٤} المتغير المستقل في هذا البحث هو استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات يسمى ب (متغير X)

٢- المتغير التابع (Variable Dependent)

المتغير التابع هو المسبب, أما في اللغة الإندونيسية يسمى بالمتغير المقيد. جعل المتغير المقيد المسبب من المتغير المستقبل.^{٤٥} المتغير التابع في هذا البحث هو لمهارة الكتابة يسمى ب (متغير Y) مجتمع البحث وعينه.

د- مجتمع البحث وعينته

قامت التجربة بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج في فصل الثالث " أ "، كان عددهم ٢٧ تلميذا. والفصل الثالث "د" بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج وكان عددهم ٢٧ تلميذا.

وعينته جمع الطلاب في الفصل الثالث ألف (٣-د) هو الفصل الضابطة والصف الثالث الجيم (٣-أ) هو الفصل التجربة. واختار الباحثة الطلاب هذا الصف لأنهم أضعفهم كفاءة في استيعاب المفردات ومهارة الكتابة.

هـ- البيانات ومصادرها

كان مصادر البيانات في البحث هي من كل أين مبحث اكتسابا. فإذا استخدمت الباحثة في جمع البيانات الملاحظة أو الإختبار، فمصادر

⁴⁴ Sugiyono.2009. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D.* Bandung: Alfabeta. Hal. 61

⁴⁵ *Ibid.*

البيانات تسمى بمستجيب، هو الشخص الإستجابي لأسئلة مكتوبا كان أو شفهيًا. ليسهل أن يعرف مصادر البيانات.
إن مصادر البيانات التي استخدمتها الباحثة نوعان:

أ. البيانات الأساسية:

١. أخذت الباحث عن البيانات المتعلقة بأحوال المدرسة كتطويو المدرسة وتاريخها.

٢. معلم اللغة العربية: أخذت الباحثة المعلومات عن التلاميذ كحالة التعليم في الفصل ومادة اللغة العربية.

ب. البيانات الإضافية:

١. نتيجة التعليم المفردات.

٢. التلايد في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

و- أدوات جمع البيانات

أدوات التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث فيما يلي:

(١) الملاحظة

هي وسيلة استخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه، ولكن الباحثة حين تلاحظ فإنها تتبع منهجا معينًا يجعل من ملاحظاتها أساسا لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة. واستخدمت الباحثة لجمع البيانات عن الظواهر الموجودة من نشاطات المدرسة التي تدرس لتلاميذ من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية، للحصول على البيانات التي تتعلق بنشاطات

العلّمة و التلاميذ في عملية تعليم المفردات، والمشكلات أو الصّعوبات التي توجهها في تعليم المفردات.

الملاحظة هي عملية معقدة، وهي عملية تتكون من مجموعة من متنوعة من العمليات البيولوجية والنفسية، وأهم هما من وعمليات المراقبة والذاكرة^{٤٦}. استخدمت الباحثة بملاحظة المنظمة أو المباشرة التي تمّ تصميمها بصورة منتظمة، بما ستبحث ومتى ستبحث وأين مكانه^{٤٧}. في هذه الملاحظة، شهدت الباحثة المبحث مباشرة، والمظهر، والاستماع، والتفكير. الملاحظة المباشرة هي وسيلة ممتازة للحصول على البيانات لأنّ عرفت الباحثة حقيقة الوضع في بحثها. استخدمت الباحثة الملاحظة لمعرفة المعلومات في هذه المدرسة عن عملية التعليم والتعلم.

قامت الباحثة بهذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة في عملية التعليم والتعلم، والتصال بين المعلم والتلاميذ، واستخدام الأغنية، ومشاركة التلاميذ في عملية التعليم والتعلم.

(٢) المقابلة

المقابلة هي طريقة جمع البيانات عن طريق طرح شيء إلى المدعي عليه، والطريقة هي بمحدثة وجها لوجه (فرايو وو،^{٤٨} (١٩٩٦).

في هذا البحث، تهدف المقابلة هي لمعرفة أو يطلب الخابر عن المدرسة. في هذه المقابلة نعقد بين مدرّس اللّغة العربية فقط. فنتائج المقابلات معه يعني قبل البدء في التعلم الاساسيه ، وعاده ما تعطي

⁴⁶ Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, 2011), hal. 203

^{٤٧} المرجع نفسه، ص. ٢٠٥.

⁴⁸ Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2002), Hal. 138

المعلمين القليل من التحفيز لايقاظ روح الوقت الطلاب سوف تجري عملية التعلم. وغالبا ما تستخدم وسائل الاعلام في عملية تعلم اللغة العربية أي المجلس والكريستال السائل. لتعزيز إتقان الطالب لمفردات اللغة العربية ، وأحيانا المعلمين استخدام الأغاني التي توجد علي حزمه الكتب وتكرار له "حتى جميع الطلاب حفظ المفردات. ويستطيع الطلاب فهم مفردات اللغة العربية ، ولكن بعضهم يشعر بالملل في بعض الأحيان ولا يهتم بمتابعه التعلم العربي لان دروس اللغة العربية كانت صعبه. وقد نفذ المعلمون بالفعل تعلم اللغة العربية باستخدام الاغنيه. نعم ، المعلم يقول ان استخدام الاغنيه يمكن بالتاكيد تعزيز إتقان اللغة العربية الطلاب ، مما يجعلها أكثر حرصا والي جانب ان تصبح سعيده وليس الحصول علي بالملل مره أخرى. وكان المعلم سعيدا جدا وقدم ردا إيجابيا تجاه وسائل الاعلام التي سيستخدمها الباحثون لتعليم اللغة العربية.

ثم نتائج هذه المقابلات هو شرح وحل المقدمة من رئيس المدرسة، وشرح من معلمة اللغة العربية. من هذه البيانات، أنه يمكن تناول الحلول التي يمكن أن تحمل عملية التعليم التكون بالنجاح.

(٣) اختبار

الإختبار هو فعل أو عملية لتحديد القيمة^{٤٩}. واستخدمت الباحثة في هذه الدراسة نوعين من الاختبار: أولا، الاختبار القبلي، قامت الباحثة هذا الاختبار قبل تطبيق الأغنية لمعرفة كفاءة الكتابة واستعاب المفرداتهم قبل أن يمروا بالتجربة. وثانيا، الاختبار البعدي،

⁴⁹ Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, (Malang: UIN Press, 2010), Hal. 16

وقامت الباحثة هذه الاختبار البعدي لمعرفة فعالية تعليم المفردات بالأغنية.

معايير نجاح التلاميذ في الإختبار:^{٥٠}

نمر	التقدير	فئة النتائج	التسبة
١	ممتاز	٩١ - ١٠٠	٩١% - ١٠٠%
٢	جيد جدا	٨١ - ٩٠	٨١% - ٩٠%
٣	جيد	٧١ - ٨٠	٧١% - ٨٠%
٤	مقبول	٧٠	٧٠%
٥	ضعيف	٠ - ٦٩	٠% - ٦٩%

(٤) الوثائق

الوثائق هي رسالة الحوادث القديمة، أما بالشكل الكتابة أو الصور أو صناعة إبتكارية الإنسان. ودراسة الوثائق هي تكملة من الملاحظة والمقابلة في البحث الكمي.^{٥١} والطريقة الوثائقية هي طريقة عملية لجمع البيانات والمعلومات على طريق نظر الوثائق الموجودة في مكان معين من الكتب وغير ذلك.^{٥٢}

والوثائق استخدمتها الباحثة لجمع البيانات عن لحة مدرسة سوريا بوانا الإبتدائية الإسلامية مالانج. وما يتعلق به من خلفية

^{٥٠} مقابلة بين الباحثة و أستاذ يفني كمدرس اللّغة العربية في الإدارة بالمدرسة الإسلامية الإبتدائية تاريخ ٢١ يونيو

٢٠١٧م

^{٥١} Sugiono, Ibid: 329

^{٥٢} Suharsimi Arikunto, *Prosedur Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta: Rineka Cipta), hal.158

تأسيس المدرسة و رؤيته المستقبلية ورسالته وعدد المعلمين. وجمع هذه البيانات نالت الباحثة من الوثائق المكتوبة في الشبكة الدولية.

ز- تحليل البيانات

استخدمت الباحثة هذا البحث بطريقة جمع البيانات الكمية. الطريقة جمع البيانات الكمية تهدف لمعرفة الحصول النتيجة الإختبار القلبي والبعدى. وتحليل البيانات في هذا البحث باستخدام الرموز (t-test) التالي:^{٥٣}

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma x^2 + \Sigma y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

M_x : المقياس معدلي من المجموعة التجريبية

M_y : المقياس معدلي من المجموعة الضابطة

Σx^2 : عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجريبية

Σy^2 : عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة الضابطة

N_x : عدد الطلبة في المجموعة التجريبية

N_y : عدد الطلبة في المجموعة الضابطة

ح- مراحل البحث

١. طلب الباحثة الأذن بمدير المدرسة لتعمل البحث في مدرسته
٢. عملت الباحثة المقابلة بالأستاذ الذي يدرّس اللّغة العربية فيه

⁵³ *Ibid*, Suharsimi Arikunto, hal. 311-312

٣. عملت الباحثة الملاحظة أن تعرف عملية تعليم اللّغة العربية في فصل ٣-أ و ٣-د بالمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج مرحلة ٢٠١٧
٤. عملت الباحثة أن تعطي الإختبار القبلي قبل تطبيق استخدام الأغنية في ترقية استعاب المفردات لمهارة الكتابة الطلاب في فصل ٣-أ و ٣-د بالمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج مرحلة ٢٠١٧
٥. عملت الباحثة أن تطبق استخدام الأغنية على طلاب فصل ٣-د بالمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج مرحلة ٢٠١٧
٦. عملت الباحثة أن تطبق استخدام الأغنية على طلاب فصل ٣-أ بالمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج مرحلة ٢٠١٧
٧. عملت الباحثة أن تعطي الإختبار البعدي بعد تطبيق استخدام الأغنية على طلاب في فصل ٣-د و ٣-أ بالمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج مرحلة ٢٠١٧
٨. نصفت الباحثة البيانات بعد تحليل و تلخيص في شكل البحث الجامعي بنظر نظام التقرير الكتابي نظاما صحيحا

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

يتضمّن هذا الفصل على دراسة ميدانيّة وعرض بيانات البحث وتحليلها، ويبدأ هذا الفصل بدراسة ميدانيّة عن البرنامج المكثف لتعليم اللّغة العربية وتعليم الكتابة فيه، ثمّ عرضت الباحثة بيانات البحث في عمليّة تعليم اللّغة العربية والخاص في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة. في كتاب الأغراض باستخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات وتختّم بتحليل بيانات البحث وتفسيرها.

المبحث الأول: لمحة المدرسة سوريا بوانا الإبتدائية الإسلامية مالانج

➤ نبذه عن المدرسة

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------------|
| (١) إسم المدرسة | : مدرسة سوريا بوانا الإبتدائية الإسلامية |
| (٢) رقم الإحصاء المدرسة | : ١٠٢٠٥٦١٠٤٠٠٦ |
| (٣) رقم المدرسة الوطنية الرئيسية | : ٢٠٥٣٣٨٩٥ |
| (٤) المقاطعات | : جوى شرقية |
| (٥) المناطق الفرعية | : لوكوارو |
| (٦) قرية | : مرجوساري |
| (٧) شارع و الرقم | : شارع سيمبانج غاجاينا مالانج |
| (٨) الرمز البريدي | : ٦٥١٤٤ |
| (٩) رقم الهاتف / الفاكس | : ٥٥٥٨٥٩ (٠٣٤١) |
| (١٠) المنتقة | : مدنيّة |
| (١١) سنوات الدائمة | : ٢٠٠٢ |
| (١٢) سنة التغيير | : - |

- (١٣) قرار الرسالة : ٢٠٠٤
- (١٤) أنشطة التعليم والتعلم : في الصباح
- (١٥) المبنى المدرسية : الخاصة
- (١٦) موقع المدرسة : مدنيّة
- (١٧) منظمة المنظمين : مؤسسة باهانا جيتا بيرسادا
- (١٨) إسم المؤسسين:

— الدكتور إيلفين جايا سابوترا

— الدكتور الحاج عبد الجليل ز. الماجستير

— الدكتور الحاجة سري إستوتي مامع الماجستير

— الدكتور الحاج سوبنجي الماجستير

١. نشأة تاريخية في المدرسة

كانت مدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية بمالانج إحدى المدرسات الابتدائية الإسلامية الطابع الثنائي اللغة للمدرسة.

تأسست المدرسة الابتدائية الإسلامية الشمسية العالمية في ٢٠٠٢ تحت رعاية المؤسسة الأهداف باهانا بيرسادا.

SDI Surya Buana Malang, Jalan S

SIMPAN DI SEKITAR KIRIM KE PONSEL ANDA BAGIKAN

Jl. Simpang Gajayana No.631, Merjosari, Kec. Lowokwaru, Kota Malang, Jawa Timur 65144

suryabuana.sch.id

(0341) 555859

Klaim bisnis ini

Sarankan edit

8 Foto



٢. الرؤية والمهمة

(أ) الرؤية:

أكسل في الإنجازات ، مما يؤدي في الابتكار ، والتقدم في الإبداعات،
والبيئية

(ب) المهمة:

- تشكيل سلوك كبار المتفوقين ، وعقليه نقديه والطلاب المبدعين
- تطوير أنماط التعلم المبتكرة وتقاليد التفكير العلمي القائم علي الاستقرار
بنغهايتان وممارسه قيم الإسلام مينومبومبانعكان
- موقف الانضباط والمسؤولية بالاضافه إلى بنغهايتان وتنفيذ القيم
الاسلاميه لتشكيل الطلاب براخلاكول كريمه
- تعناد علي العيش نظيفه وصحية

٣. الأهداف:

- تشكيل الطلاب والعلماء المسلمين الذين يتقنون العلوم والتكنولوجيا
والفن ، والبراخلاكول كايماه.
- تشكيل نمط التدريس التي يمكن ان تمكن الطلاب والانخراط في الحد
الأقصى
- اشكال النشاط التي يمكن ان تبني الإبداع الفردي للطلبة
- شكل البيئة الاسلاميه المفضية إلى الطفل
- بناء المنافسة المستفادة ، والخيرية ، والتفكير العلمي
- تشكيل البيئة الاسلاميه العلمية الثاقبة.

٤. المنهج الدراسي

استخدم تعليم اللّغة العربية في المدرسة سوريا بوانا الإبتدائية الإسلامية
مالانج على المنهج الدراسي *KTSP* وتستخدم الكتاب المقرر في التعليم والتعلم

وهو "تعليم اللغة العربية للمدارس الابتدائية الإسلامية (وحدة التعليم على مستوى المناهج *KTSP* ٢٠٠٨) لفصل الثالث". وأما أهداف تعليم اللغة العربية هي (١) تنمية كفاءة الإتصال في اللغة العربية شفويا أو كتابيا، التي تتضمن أربع مهارات يعني مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة. (٢) نمو الدراية عن أهمية اللغة العربية كإحدى اللغات الأجنبية التي تصير الأداة الأول في التعلم، خاصة في تعلّم مصادر الإسلام. (٣) تنمية الفهم عن تعالق بين اللغة والثقافة، وتوسيع أفق الثقافة.^{٤٥}

وأما مجال تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية يتضمن من الموضوعات عن الملابس، الألوان، الأماكن في المدرسة، أسرتي.

أما معيار كفاءة النجاح في تعليم اللغة العربية يتضمّن من أربع مهارات فهي كما يلي:^{٥٥}

(١) الاستماع

فهم الكلام في شكل الشرح أو الحوار عن التعارف والأشياء التي توجد في بيئة المنزل أو المدرسة.

(٢) الكلام

تعبير المعنى باللسان في شكل الشرح أو الحوار في بيئة المنزل أو المدرسة.

(٣) القراءة

القراءة وفهم معنى النص في شكل الشرح أو الحوار في بيئة المنزل أو المدرسة.

(٤) الكتابة

كتابة الكلمة، العبارة، والنص القصير والبسيط بالإملائية المناسبة.

^{٤٥}المراجع السابق

^{٥٥}المراجع السابق

٥. بيانات عن المعلمين وموظفي المدرسة

قال علماء التربية والتعليم أن الأسس في نجاح عملية التربية والتعليم هو المدة والمدرس بجانب طريقة التدريس والوسائل. فأجل مرور وتقدم التربية والتعليم بهذه المدرسة فلديها عدد المدرسين الذين يدرسون الطلاب. وأنهم يساعدون الموظفين لنجاح أعمالهم. وهذا هو عدد المدرسين والموظفين في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج كما في الجدول التالي:^{٥٦}

الجدول (١)

موظف المدرسة وعددها

الرقم	اسم	الوظيفية	عدد
١	إندانج سوبريحاتين	رئيس المدرسة	١
٢	ستي زوييدة	اللجنة المدرسية	١
٣	محمد شيف الدين	نائب رئيس الطلابية	١
٤	كورنياوتي	نائب رئيس المناهج وطرق التوظيف	١
٥	شهر المنير الماجستير	نائب رئيس البنية التحتية والدعاية	١
٦	خير الهدى	أمين الصندوق	١
٧	محمد حارس الدين	أمين المكتبة	١
٨	إيكا لطفناساري	إدارة	١
٩	١- أ : حكمة ر. ١- ب : سييتيانا إلتاك. ١- ج : سوليستيا نينجسيه	وليّ الفصل ١	٣

^{٥٦} تخطيط تعليم اللغة العربية بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج

٤	وليّ الفصل ٢	٢-أ: إيلوك فائزة ٢-ب: فينا رتنساري ٢-ج: زينة الحسنى الماجستير ٢-د: ديوي حسنول	١٠
٣	وليّ الفصل ٣	٣-أ: أسوة حسنة ٣-ب: تيتيك نور الرحمة ٣-ج: هارتوتيك نور ك.	١١
٣	وليّ الفصل ٤	٤-أ: سري وينارتي ٤-ب: فيكا أبريليا ٤-ج: سيلليا حبيب د.	١٢
٣	وليّ الفصل ٥	٥-أ: محمد شيف الدين ٥-ب: ريرين نافعة ٥-ج: امرأة الصالحة	١٣
٣	وليّ الفصل ٦	٦-أ: كورنياواتي ٦-ب: نوفي إيكّا ٦-ج: هيرني سيلفيا ي.	١٤
٣	المعلمين	سوليستيا نينجسيه زينة الحسنى الماجستير إيلوك فائزة	١٥
٢	معلم رياضة	محمد إلياس الرحيم محمد فارد	١٦
١	معلم اللّغة الإنجليزيّة	ميغا جسينتا	١٧

١	معلم اللّغة العربية	إيكا زوني ر.	١٨
١	مدرس تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	برهان العارفين الماجستير	١٩
١	عامل تنظيف	أغوس روبيانتوا	٢٠
١	ضابط الأمن	موجيونوا	٢١
٣٧	المجموع		

الجدول (٢)
أدوات المدرسة

الرقم	أدوات المدرسة	الجملة
١	ديوان الرئيس المدرسة	١
٢	ديوان إدارة للمدرسين	١
٣	غرفة الإدارية	١
٤	المصلى	١
٥	الفصل	١٩
٦	المكتبة	١
٧	المخزن	١
٨	الحمام للطلاب	١٢
٩	الحمام للأساتيد	٤
١٠	المقصف	٣
١١	التعاونية المدرسية	١
٤٥	المجموع	

الجدول (٣)
عدد فصول الطلاب

عدد الطلاب	عدد الغرفة	الفصول	
٢٩ تلميذا	١	الأول-أ	الأول
٢٥ تلميذا	١	الأول-ب	
٢٧ تلميذا	١	الأول-ج	
٣٠ تلميذا	١	الثاني-أ	الثاني
٢٧ تلميذا	١	الثاني-ب	
٢٩ تلميذا	١	الثاني-ج	
٢٧ تلميذا	١	الثاني-د	
٣١ تلميذا	١	الثالث-أ	الثالث
٢٨ تلميذا	١	الثالث-ب	
٣٠ تلميذا	١	الثالث-ج	
٢٧ تلميذا	١	الرابع-أ	الرابع
٢٨ تلميذا	١	الرابع-ب	
٢٩ تلميذا	١	الرابع-ج	
٢٣ تلميذا	١	الخامس-أ	الخامس
٢٤ تلميذا	١	الخامس-ب	
٢٢ تلميذا	١	الخامس-ج	
٢٤ تلميذا	١	السادس-أ	السادس
٢٣ تلميذا	١	السادس-ب	
٢٤ تلميذا	١	السادس-ج	
٥٠٧ تلميذا	١٩	المجموع	

المبحث الثاني: عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات عن استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في فصل الثالث (٣-أ) و (٣-د) في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج

الكفاءة التي تريد أن تنجز بها الباحثة في تعليم اللغة العربية في الفصل الثالث (٣-أ) و (٣-د) هي: (١) إدراك الطلاب على استيعاب المفردات بواسطة الأغنية، (٢) إدراك الطلاب على فهم معنى المفردات بواسطة الأغنية، (٣) إدراك الطلاب على كتابة المفردات وتركيبها بالصحيحة. والمواد التعليمية التي تجب أن تستعب على الطلاب يعني عن الموضوع "الملابس". وأما أهداف تدريسها هي أن يقدر الطلاب على استيعاب المفردات، فهم معنى المفردات، واستخدامها لكتابة اللغة العربية بالصحيحة عن ذلك الموضوع.

هنا الباحثة استخدمت استراتيجية الأغنية الحركي، أي الطلاب لا يسمعون الأغنية فقط، ولكن الطلاب بينما يتأرجح بين اليد وبينما تصفيق اتبع سلالات من الأغنية. في إختيار الأغنية الباحثة اتفقت بأهداف التعلم وخصائص الطلاب في الفصل الثالث (٣-أ) و (٣-د). والمواد التعليمية المستخدمة لتجربة استخدام استراتيجية الأغنية هي الموضوع الأول في الكتاب المقرر اللغة العربية.

أما استعداد الباحثة قبل إجراء عملية التعليم والتعلم هي: (١) نظر المواد التعليمية التي تدرس على الطلاب في الفصل الثالث (٣-أ) و (٣-د)، هنا الباحثة تستخدم الباب الأول عن "الملابس"، (٢) اختيار عروض الأغنية الموافق بالمواد التعليمية، يعني طلب عروض الأغنية المناسب للعمر وخصائص طلاب الفصل الثالث (٣-أ) و (٣-د)، (٣) استعداد الأوراق لنصّ الأناشيد، (٤) كتابة المفردات في تلك الأوراق. وأما مجموعة المفردات التي تدرس على الطلاب هي: قلنسوة-خمار-قميص-فستان-جلابية-فانلة-سروال-إزار-تنورة-هذا -

هذه - ذلك - تلك. ثم شكّلت تلك المفردات صارت الأغنية لتعليم المفردات في
 الفصل الثالث (٣-أ) و (٣-د). وأما مادة المدروسة باستخدام الأغنية فهي كما
 يلي:

الدرس الأول: ملابس

(Nada: Lagu Lingkaran Kecil)

مَلَابِسُ (Pakaian)

هَذَا فُسْتَانٌ ، هَذَا فُسْتَانٌ ini gaun

هَذِهِ جَلَابِيَّةٌ ، هَذِهِ جَلَابِيَّةٌ ini baju kurung

هَذَا .. قَمِيصٌ ini kemeja

هَذِهِ .. قَانِلَةٌ ini kaos oblong

ذَلِكَ خِمَارٌ ، ذَلِكَ خِمَارٌ itu kerudung

تِلْكَ قَلَنْسُوَةٌ ، تِلْكَ قَلَنْسُوَةٌ itu peci

ذَلِكَ .. إِزَارٌ itu sarung

ذَلِكَ .. سِرْوَالٌ itu celana

خطوات التدريس

عرض البيانات عن تطبيق استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة كما يلي:

اللقاء الأول، قامت الباحثة بالإختبار القبلي تحريياً في الفصل التجريبية والضابط لطلاب الفصل الثالث في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج. ليعرف قدرة الطلاب في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة. وهذا بحث في الفصل الضابط الثالث (٣-د) في يوم الأربعاء تاريخ ١٩ يوليو ٢٠١٧ في الساعة ٠٧.٣٥ - ٠٨.١٠ صباحاً بعدد الطلاب في تلك الفصل ٢٧ الطلاب. أما في الفصل التجريبي الثالث (٣-أ) في يوم الأربعاء تاريخ ٢٦ يوليو ٢٠١٧ في الساعة ١٠.٢٠ - ١١.٥٥ نهار بعدد الطلاب في تلك الفصل ٢٧ الطلاب. وبهذا الإختبار تحصل الباحثة الاجراء الذي يدل على ضعف كفاءة فهم المواد باللّغة العربية من الناحية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة.

وأنشطتها في مجموعة الضابطة في الفصل الثالث (٣-د) هي:

١. بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام بدون الدعاء لأن قد بدأت الأستاذ يفي^{٥٧} قبله. وعلى الفور أجاب الطلاب السلام والدعاء معا.
٢. سألت عن أخبار الطلاب ثم بيّن عن البحث الذي يقوم به. وأجاب الطلاب بالحماسة. ثمّ أعرض الباحثة نفسها و بيّنت الباحثة أن أغراض بحثها ذلك الفصل. و استمعوا الطلاب البيانات بالجيد.
٣. قسمت الباحثة ورقة الأسئلة وتبيّن كيفية الإجابة. حينما قسمت الباحثة ورقة الأسئلة سأل بعض الطلاب عن الورقة، وقالت الباحثة أن تلك الورقة هي التدريبات لهم، ومدى الكفاءة الكتابة واستيعاب المفرداتهم.

^{٥٧}الأستاذ يفي ولي الفصل الثالث (٣-د) مدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج

٤. بيّنت الباحثة عن الخطوات لعمل إختبار القبلي. ثمّ عمل الطلاب الإختبار القبلي بالرتب والصحيح. وفي نفس الوقت، إعادة النظر الباحثة في السؤال تدريباً لهم. ثمّ اجمعوا الطلاب الورقة إلى الباحثة.
٥. بيّنت الباحثة الدّرس ذلك اليوم هو عن المادة "الملابس وإسم الإشارته" في السبورة. ثمّ لاحظ الطلاب الدّرس بالانتبه وكتب بعض الطلاب عن ما تبينت الباحثة.
٦. إلقاء الباحثة على الطلاب عن المادة التي سيتم دراستها الأسبوع المقبل. ولاحظ الطلاب بالانتبه.
٧. وانتهت الباحثة الدّرس بإلقاء السلام والحمدلة. وأجاب الطلاب السلام با صوت مرتفع.

أما أنشطتها في مجموعة التجريبية في الفصل الثالث (٣-أ) هي:

١. بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام بدون الدعاء لأن قد بدأت الأستاذ يفني^{٥٨} قبله. وعلى الفور أجاب الطلاب السلام والدعاء معا.
٢. سألت عن أخبار الطلاب ثمّ بيّن عن البحث الذي يقوم به. وأجاب الطلاب بالحماسة. ثمّ عرض الباحثة نفسها و بيّنت الباحثة أن أغراض بحثها ذلك الفصل. و استمعوا الطلاب البيانات بالجيّد.
٣. قسمت الباحثة ورقة الأسئلة وتبيّن كيفية الإجابة. حينما قسمت الباحثة ورقة الأسئلة سأل بعض الطلاب عن الورقة، وقالت الباحثة أن تلك الورقة هي التدريبات لهم، ومدى الكفاءة الكتابة واستعاب المفرداتهم.

^{٥٨}الأستاذ يفني ولي الفصل الثالث (٣-د) مدرسة سوريا بوانا الإبتدائية الإسلامية مالانج

٤. بيّنت الباحثة عن الخطوات لعمل إختبار القبلي. ثمّ عمل الطلاب الإختبار القبلي بالرتب والصحيح. وفي نفس الوقت، إعادة النظر الباحثة في السؤال تدريباتهم. ثمّ اجمعوا الطلاب الورقة إلى الباحثة.

٥. بيّنت الباحثة الدّرس ذلك اليوم هو عن المادة "الملابس وإسم الإشارته" في السبورة. ثمّ لاحظ الطلاب الدّرس بالانتبه وكتب بعض الطلاب عن ما تبيّنت الباحثة.

٦. إلقاء الباحثة على الطلاب عن المادة التي سيتم دراستها الأسبوع المقبل. ولاحظ الطلاب بالانتبه.

٧. وانتهت الباحثة الدّرس بإلقاء السلام والحمدلة. وأجاب الطلاب السلام با صوت مرتفع.

اللقاء الثاني، تطبيق تعليم الكتابة في ترقية استيعاب المفردات بدون استخدام الأغنية مناسباً بالمادة اللّغة العربية للفصل الضابطة الثالث (٣-د) في المدرسة سوريا بوانا الإبتدائية الإسلامية مالانج. وهذا يحدث في يوم الأربعاء تاريخ ٢٦ يوليو ٢٠١٧ في الساعة ٠٧.٣٥ - ٠٨.١٠ صباحاً بعدد الطلاب في تلك الفصل ٢٧ الطلاب.

أما أنشطتها في مجموعة الضابطة في الفصل الثالث (٣-د) هي:

١. بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام والدعاء. وأجاب الطلاب السلام بالحماسة وصوت مرتفع.

٢. سألت الباحثة عن أخبار الطلاب. وأجب الطلاب عن أخبارهم با صوت مرتفع والحماسة.

٣. سألت الباحثة عن الدرس في أسبوع الماضي، وسألت الباحثة الطلاب عن المفردات في الأسبوع الماضي. وأجاب بعضهم بالصوت مرتفع، لكن لا إجابة بعضهم لأنهم لم يحفظوا المفرداته.

٤. شرحت الباحثة مرّة أخرى عن المواد "الملابس وإسم الإشارته" والمفردات فيه، ثمّ كتبت الباحثة الإسم الإشارة المتعلقة بالمفردات في المواد "الملابس". لاحظ الطلاب شرحها بالحماسة. ثمّ سأل الطلاب عن ما شرحها الباحثة.

٥. طلبت الباحثة الطلاب لفتح كتاب المقرر لأكمل ولإجابة التدريبات التي متعلقات بالمواد عن "الملابس" الذي فيه سؤال المتزوجة. ثمّ أكمل الطلاب التدريبات فيه، لكن كثير منهم جيّد في حفظ المفردات وضعيف في كتابة.

٦. وبعد ذلك لاحظت الباحثة الإجابة الطلاب وصحّحت الباحثة الإجابة في السبورة. ثمّ صحّح الطلاب الإجاباتهم. ووجدت الباحثة الأخطاء حينما تحققت الباحثة تلك الإجاباتهم.

٧. بيّنت الباحثة عن الفوائد الكتابة في الدرس اللّغة العربية. ثمّ طلبت الباحثة الطلاب ليدرس المادّة في بيتهم. ولاحظ الطلاب البيانات جيّداً.

٨. ثمّ انتهى الدرس بإلقاء السلام والحمدلة. وأجاب الطلاب السلام باصوت مرتفع.

تطبيق الباحثة استخدام الأغنية في ترقية استعاب المفردات لمهارة الكتابة مناسباً بالمادة اللّغة العربية للفصل الضابطة الثالث (٣-أ) في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج. وهذا يحدث في يوم الأربعاء تاريخ ٢ أغسطس ٢٠١٧ في الساعة ١٠.٢٠ - ١١.٣٥ نهار بعدد الطلاب في تلك الفصل ٢٧ الطلاب.

أما أنشطتها في مجموعة التجريبية في الفصل الثالث (٣-أ) هي:

١. بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام والدعاء. وأجاب الطلاب السلام بالحماسة وصوت مرتفع.

٢. سألت الباحثة عن أخبار الطلاب. وأجب الطلاب عن أخبارهم با صوت مرتفع والحماسة.
٣. سألت الباحثة عن الدرس في أسبوع الماضي، وسألت الباحثة الطلاب عن المفردات في الأسبوع الماضي. وأجاب بعضهم بالصوت مرتفع، لكن لا إجابة بعضهم لأنهم لم يحفظوا المفرداته.
٤. شرحت الباحثة مرّة أخرى عن المواد "الملابس وإسم الإشارته" والمفردات فيه، ثم كتبت الباحثة الإسم الإشارة المتعلقة بالمفردات في المواد "الملابس". لاحظ الطلاب البيانات بالحماسة. ثم سأل الطلاب عن ما شرحها الباحثة.
٥. قسّمت الباحثة الورق الأغنية الذي فيه المفردات وإسم الإشارة عن "الملابس". وشعرنا الطلاب بالحماسة.
٦. قبل نغني، شرحت الباحثة عن خطوات الأغنية والنغمة التي استخدم فيها. وفي نفس الوقت غنى الطلاب الأغنية الأصلية، ثم استمعوا الطلاب جيّداً.
٧. غنى الباحثة الأغنية أولاً، ثم كرّر الطلاب الأغنية.
٨. غنى الباحثة والطلاب معاً. وشعرنا الطلاب بالسرور في الغناء.
٩. طلبت الباحثة واحد من الطلاب لقيادة الأغنية. غنى الطالب الأغنية بالحبوب.
١٠. طلبت الباحثة الطلاب لفتح كتاب المقرر لأكمل وإجابة التدريبات التي متعلقات بالمواد عن "الملابس" فيه. ثم أكمل الطلاب التدريبات فيه، لكن كثير منهم جيّد في حفظ المفردات وضعيف في كتابة.
١١. وبعده لاحظت الباحثة الإجابة الطلاب وصحّحت الباحثة الإجابة في السبورة. ثم صحّح الطلاب الإجاباتهم.

١٢. بيّنت الباحثة عن الفوائد الأغنية والكتابة في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في الدرس اللّغة العربية. لاحظ الطلاب البيانات بالحيّد والحمّاسة.

١٣. ثمّ انتهى الدرس بإلقاء السلام والحمدلة. وأجاب الطلاب السلام با صوت مرتفع.

اللقاء الثالث، تطبيق تعليم الكتابة في ترقية استيعاب المفردات بدون استخدام الأغنية مناسباً بالمادة اللّغة العربية للفصل الضابطة الثالث (٣-د) في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج. وهذا يحدث في يوم الأربعاء تاريخ ٢ أغسطس ٢٠١٧ في الساعة ٠٧.٣٥ - ٠٨.١٠ صباحاً بعدد الطلاب في تلك الفصل ٢٧ الطلاب.

أما أنشطتها في مجموعة الضابطة في الفصل الثالث (٣-د) هي:

١. بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام والدعاء. وأجاب الطلاب السلام بالحمّاسة وصوت مرتفع.
٢. سألت الباحثة عن أخبار الطلاب. وأجاب الطلاب عن أخبارهم بالحمّاسة وصوت مرتفع.
٣. سألت الباحثة عن الدرس في أسبوع الماضي، وسألت الباحثة الطلاب عن المفردات في الأسبوع الماضي. وأجاب بعضهم بالصوت مرتفع، لكن لا إجابة بعضهم لأنهم لم يحفظوا المفرداته.
٤. شرحت الباحثة مرّة أخرى عن المواد "الملابس وإسم الإشارته" والمفردات فيه، ثمّ كتبت الباحثة الإسم الإشارة المتعلقة بالمفردات في المواد "الملابس". لاحظ الطلاب شرحها بالحمّاسة. ثمّ سأل الطلاب عن ما شرحها الباحثة.

٥. طلبت الباحثة الطلاب لفتح كتاب المقرر لأكمل ولإجابة التدريبات التي

متعلقات بالمواد عن "الملابس" فيه. ثم أكمل الطلاب التدريبات فيه.

٦. وبعده لاحظت الباحثة الإجابة الطلاب وصححت الباحثة الإجابة في

السيبورة. ثم صحح الطلاب الإجاباتهم. حينما لاحظت الباحثة الإجابتم

رأت الباحثة ترقية استعاب المفردات وكفاءتهم في الكتابة.

٧. بينت الباحثة عن الفوائد الكتابة في الدرس اللّغة العربية. ثم طلبت الباحثة

الطلاب ليدرس المادّة في بيتهم. ولاحظ الطلاب البيانات جيّدا.

٨. ثم انتهى الدرس بإلقاء السلام والحمدلة. وأجاب الطلاب السلام با صوت

مرتفع.

تطبيق الباحثة استخدام الأغنية في ترقية استعاب المفردات لمهارة الكتابة مناسبا

بالمادة اللّغة العربية للفصل الضابطة الثالث (٣-أ) في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية

الإسلامية مالانج. وهذا يحدث في يوم الأربعاء تاريخ ٢ أغسطس ٢٠١٧ في

الساعة ١٠.٢٠ - ١١.٣٥ نهار بعدد الطلاب في تلك الفصل ٢٧ الطلاب.

أما أنشطتها هي:

١. بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام والدعاء. وأجاب الطلاب السلام با

صوت مرتفع.

٢. سألت الباحثة عن أخبار الطلاب. وأجب الطلاب عن أخبارهم با صوت

مرتفع والحماسي.

٣. سألت الباحثة عن الدرس في أسبوع الماضي، وسألت الباحثة بعض

الطلاب عن المفردات عن الملابس الأسبوع الماضي. وأجاب بعض الطلاب

الأسئلة من الباحثة با صوت مرتفع.

٤. شرحت الباحثة مرّة أخرى عن المواد "الملابس وإسم الإشارته" والمفردات

فيه، ثم كتبت الباحثة الإسم الإشارة المتعلقة بالمفردات في المواد "الملابس".

لاحظ الطلاب البيانات بالحماسة. ثم سأل الطلاب عن ما شرحها الباحثة.

٥. طلبت الباحثة إلى الطلاب لغناء الأغنية عن "الملابس" معا، لممارسة كفاءتهم في حفظ المفردات. ثم غنى الباحثة والطلاب معا.

٦. طلبت الباحثة واحد من الطلاب لقيادة الأغنية أمام الطلاب. وقيادة الطالب الأغنية بالحبوب والحماسة. وفي هذا اللقاء رأت الباحثة ترقية الطلاب في استيعاب المفرداتهم بالمثل، غناء الطلاب بدون الورقة وحينما سألت الباحثة عن المفردات من احدى الطلاب، أجاب الطلاب بالإجابة الصحيح.

٧. ثم طلبت الباحثة الطلاب لفتح كتاب المقرر لاستمرار التدريبات التي متعلقات بالمواد عن "الملابس" فيه. ثم أكمل الطلاب التدريبات جيّدا.

٨. وبعد ذلك لاحظت الباحثة الإجابة الطلاب وصححت الباحثة الإجابة في السبورة. ثم صحح الطلاب الإجاباتهم. حينما لاحظت الباحثة الإجاباتم رأت الباحثة ترقية استيعاب المفردات وكفاءتهم في الكتابة.

٩. بيّنت الباحثة عن الفوائد الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في الدرس اللّغة العربية وبيّنت الباحثة عن الاختبار البعدي في أسبوع المقبل. واستمع الطلاب البيانات جيّدا.

١٠. ثم انتهى الدرس بإلقاء السلام والحمدلة. وأجاب الطلاب السلام با صوت مرتفع.

قد قامت الباحثة الملاحظة في الفصل الثالث (٣-أ) مع أستاذة أسوة

حسنة^٩. من هذه الملاحظة اعتقدت الباحثة أنّ استخدام الأغنية في ترقية استيعاب

^٩الأستاذة أسوة حسنة ولية الفصل الثالث (٣-أ) مدرسة سوريا بوانا الإبتدائية الإسلامية مالانج

المفردات لمهارة الكتابة أنجح من تعليم الكتابة في ترقية استيعاب المفردات بدون الأغنية.

- اللقاء الرابع، قامت الباحثة بالإختبار البعدي تحريرا في الفصل التجريبية والضابطة لطلاب الفصل الثالث في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج. ليعرف قدرة الطلاب في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة بعد تطبيق استخدام الأغنية. وهذا يحدث في الفصل الضابطة الثالث (٣-د) في يوم الأربعاء تاريخ ٩ أغسطس ٢٠١٧ في الساعة ٠٧.٣٥ - ٠٨.١٠ صباحا بعدد الطلاب في تلك الفصل ٢٧ طلاب. وبهذا الاختبار تحصل الباحثة الاجراء الذي يدل على كفاءة فهم المواد باللغة العربية من الناحية استيعاب المفرداتهم والكتابة في المستوى جيدا.
- وأما أنشطتها في مجموعة الضابطة في الفصل الثالث (٣-د) هي:
١. بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام والدعاء.
 ٢. سألت عن أخبار الطلاب ثم بيّن عن البحث الذي يقوم به. وأجاب الطلاب بالحماسة.
 ٣. قسمت الباحثة ورقة لاختبار البعدي.
 ٤. بيّنت الباحثة عن الخطوات لعمل إختبار البعدي. ثم استمع الطلاب بياناتها جيدا وعمل الطلاب الإختبار البعدي بالرتب والصحيح.
 ٥. تكرر الباحثة الدّرس بالإجمال الذي قد بحثت في أسبوع الماضي. ولاحظ الطلاب بالانتبه.
 ٦. وانتهت الباحثة الدّرس بإلقاء السلام والحمدلة. وأجاب الطلاب السلام بصوت مرتفع.

أما الفصل التجريبية الثالث (٣-أ) في يوم الأربعاء تاريخ ٩ أغسطس ٢٠١٧ في الساعة ١٠.٢٠ - ١١.٣٥ نهار بعدد الطلاب في تلك الحصة ٢٧ طلاب. وبهذا الإختبار تحصل الباحثة الاجراء الذي يدل على ترقيق كفاءة فهم المواد باللّغة العربية من الناحية استعاب المفرداتهم والكتابة في المستوى جيّدا.

وأما أنشطتها في مجموعة التجريبية في الفصل الثالث (٣-أ) هي:

١. بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام والدعاء.
٢. سألت عن أخبار الطلاب ثمّ بيّن عن البحث الذي يقوم به. وأجاب الطلاب بالحمّاسة.
٣. قسمت الباحثة ورقة لاختبار البعدي.
٤. بيّنت الباحثة عن الخطوات لعمل إختبار البعدي. ثمّ عمل الطلاب الإختبار البعدي بالرتب والصحيح.
٥. قبل انتهاء الدرس، تكرر الباحثة الأغنية عن "الملابس" الذي قد بحثت في أسبوع الماضي لترقية استعاب المفردات الطلاب. ولاحظ الطلاب بالانتبه.
٦. وانتهت الباحثة الدّرس بإلقاء السلام والحمدلة. وأجاب الطلاب السلام بصوت مرتفع.

الخلاصة من خطوات التدريس كما يلي:

اللقاء الأول، من هذا اللقاء هو اللقاء لاختبار القبلي، كما رأت الباحثة كفاءة الطلاب في استعاب المفردات لمهارة الكتابة فيه لا تزال ضعيفة إلى حد ما. وفي **اللقاء الثاني،** حينما تطبيق بدون الوسائل في الفصل الضابطة وجدت الباحثة المشكل لأن بعض الطلاب شعرنا بالصعوبة لحفظ المفردات وكتابة اللّغة العربية. وحينما تطبيق بالوسائل في الفصل التجريبية وجدت الباحثة بعض التزايد يعني في استعاب المفردات وكفاءة الكتابتهم. وشعر الطلاب بالحمّاسة. وما **اللقاء الثالث** حينما تطبيق في الفصل الضابطة رأت الباحثة ترقية الطلاب في استعاب المفردات و

كتابتهم، لكن لأكثر من الفصل التجريبية. وحينما تطبيق في الفصل التجريبية رأّت الباحثة ترقية الطلاب في استعاب المفردات وكفاءة الكتابتهم أحسنا. و شعر أكثرهم بالحماسة في الغناء الأغنية عن "الملابس". فإنه يدل على أن استخدام الأغنية مهمة في ترقية استعاب المفردات لمهارة الكتابة. وفي اللقاء الآخر هو اللقاء الرابع، هو اللقاء لاختبار البعدي. كما ذكرت الباحثة في خطوات التدريس أنّ ترقية الطلاب في استعاب المفردات وكفاءة الكتابتهم منظور.

قد قامت الباحثة الملاحظة في الفصل التجريبية، من هذه الملاحظة اعتقدت الباحثة أنّ تطبيق استخدام الأغنية في ترقية استعاب المفردات لمهارة الكتابة أنجح من تطبيق تعليم الكتابة في ترقية استعاب المفردات بدون الأغنية هي في الفصل الضابطة.

١. نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية في فصل الثالث (٣-أ)

أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية كما يلي:

الجدول (٤)

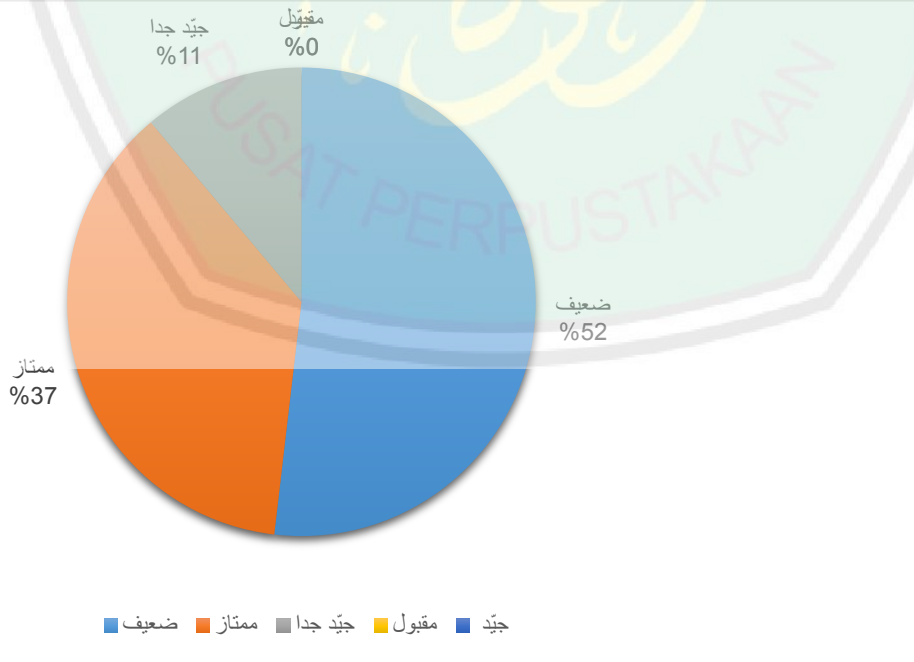
نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

الاختبار القبلي		اسماء التلاميذ	الرقم
التقدير	النتيجة		
ضعيف	٥٠	أحمد سبّح ل.	١
ضعيف	٣٠	أحمدا زنكا ورسيتا	٢
ضعيف	١٠	ألبار ماتين	٣
ضعيف	٥٠	الدريسيا أكميليا و.	٤
ممتاز	٩٥	الميرا ظافرا	٥

ممتاز	١٠٠	عزّزنا أسما الحسنی	٦
ضعيف	٦٠	بلال الكتيري	٧
ضعيف	٢٠	دفا أكبر مولد نور	٨
ضعيف	٢٠	دياز كوماراجاتي ي. ك.	٩
ممتاز	١٠٠	إيلسا وحيونينجتيااس	١٠
ضعيف	٢٠	إلفيرا خير النساء بوتري	١١
ممتاز	١٠٠	غيلانج أنكا براتاما	١٢
ممتاز	١٠٠	احيا حيدار الرشادي	١٣
ضعيف	٢٥	إندرا محيا عقلة	١٤
ضعيف	٤٠	كيرانا حسنى ظافرة	١٥
جيد جدا	٨٠	محمد أنكا سوريا	١٦
ضعيف	٣٥	محمد أوفى غطفا بيرمانا	١٧
ممتاز	١٠٠	محمد فيروز عزّ الدين	١٨
ضعيف	٢٠	محمد باشا رضی ج.	١٩
ضعيف	٥٥	محمد يلديز السلام	٢٠
ضعيف	٦٥	محمد الناظيف أكمال ف.	٢١
جيد جدا	٨٥	محمد ولدا فردوس	٢٢
ممتاز	١٠٠	نغيزا فورتننا الزهرا	٢٣

ممتاز	١٠٠	نيل رحمتك	٢٤
ممتاز	١٠٠	نور فائزة المكرمة	٢٥
جيد جدا	٨٠	نور محمد حميم	٢٦
ممتاز	١٠٠	ريشا أولياء	٢٧
١٧٤٠		العدل	
٦٤,٥		المعدل	

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن التلاميذ نالوا الدرجة المعدلة ٦٤,٥ وأما التلاميذ في مستوى ممتاز = ١٠، وفي مستوى جيد جدا = ٣، وفي مستوى جيد = ٠، وفي مستوى مقبول = ٠، وفي مستوى ضعيف = ١٤ ومن هنا فإن قدرتهم على حفظ المفردات والكتابة بصفة لائقة.



أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية كما يلي:

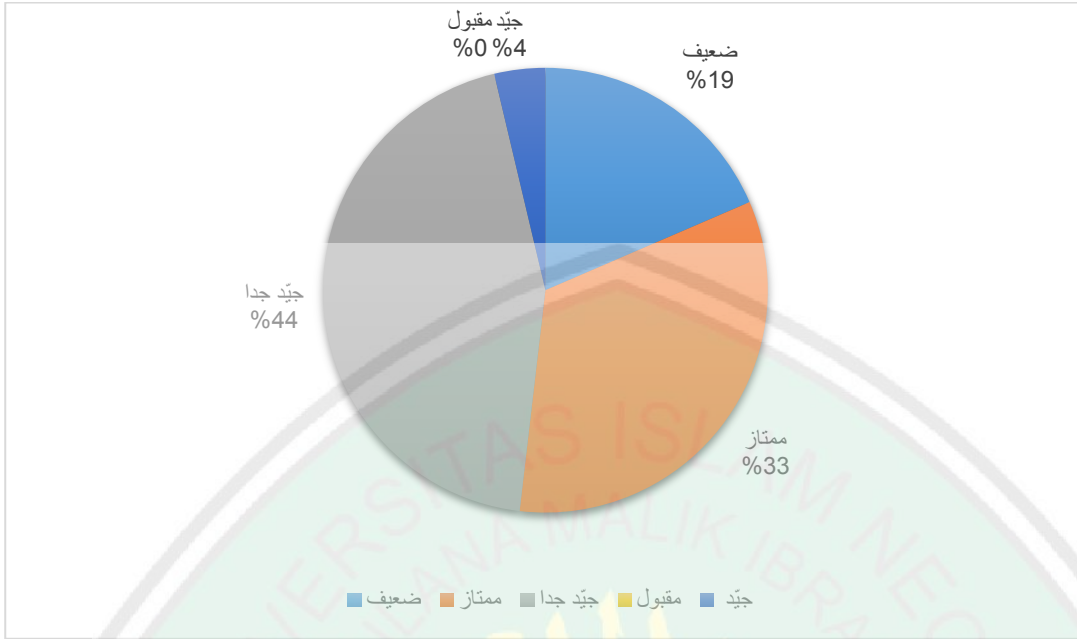
الجدول (٥)

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

الاختبار البعدي		اسماء التلاميذ	الرقم
التقدير	النتيجة		
جيد جدا	٨٠	أحمد سبّح ل.	١
جيد جدا	٩٠	أحمدا زنكا ورسيتا	٢
ضعيف	٢٥	ألبار ماتين	٣
ضعيف	٦٥	الدريسيا أكميليا و.	٤
جيد جدا	٩٠	الميرا ظافرا	٥
ممتاز	١٠٠	عزّزنا أسما الحسنى	٦
ممتاز	٩٥	بلال الكثيري	٧
جيد جدا	٩٠	دفا أكبر مولد نور	٨
جيد	٧٥	دياز كوماراجاتي ي. ك.	٩
جيد جدا	٨٠	إيلسا وحيونينجتياس	١٠
ممتاز	٩٥	إلفيرا خير النساء بوتري	١١
جيد جدا	٩٠	غيلانج أنكا براتاما	١٢
ممتاز	١٠٠	احيا حيدار الرشادي	١٣
ضعيف	٥٠	إندرا محيا عقلة	١٤
جيد جدا	٨٥	كيرانا حسنى ظافرة	١٥

جيد جدا	٨٥	محمد أنكا سوريا	١٦
جيد جدا	٩٠	محمد أوفي غطفاء بيرمانا	١٧
جيد جدا	٨٠	محمد فيروز عز الدين	١٨
ممتاز	١٠٠	محمد باشا رضى ج.	١٩
جيد جدا	٨٠	محمد يلديز السلام	٢٠
ضعيف	٦٥	محمد الناظيف أكمال ف.	٢١
ضعيف	٦٥	محمد ولدا فردوس	٢٢
ممتاز	١٠٠	نغيزا فورتن الزهرا	٢٣
ممتاز	٩٥	نيل رحمتك	٢٤
ممتاز	٩٥	نور فائزة المكرمة	٢٥
جيد جدا	٨٠	نور محمد حميم	٢٦
ممتاز	١٠٠	ريشا أولياء	٢٧
٢٢٥٥		العدل	
٨٣,٥		المعدل	

فمن نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أن التلاميذ نالوا الدرجة المعدلة ٨٣,٥ وأما التلاميذ في مستوى ممتاز = ٩، وفي مستوى جيد جدا = ١٢، وفي مستوى جيد = ١، وفي مستوى مقبول = ٥٠، وفي مستوى ضعيف = ٥ ومن هنا فإن قدرتهم على حفظ المفردات والكتابة بصفة لائقة.



٢. نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة في فصل الثالث (٣-د)
أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة كما يلي:

الجدول (٦)

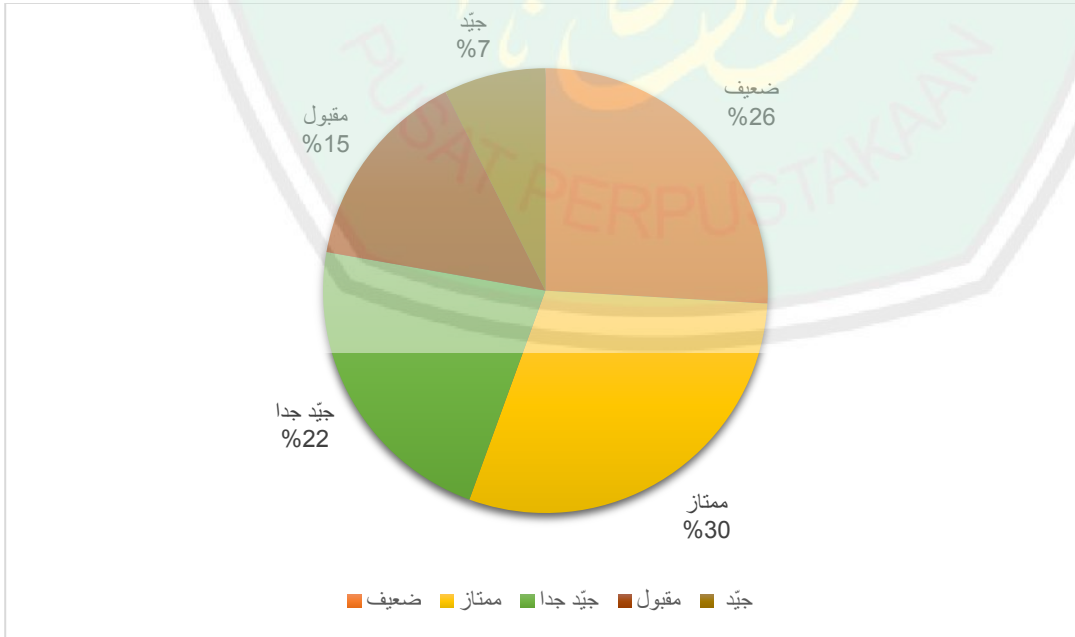
نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

الاختبار القبلي		اسماء التلاميذ	الرقم
التقدير	النتيجة		
مقبول	٧٠	أحمد أزكى نور الفؤادي	١
مقبول	٧٠	أميليا إيفلين كورنياواتي	٢
جيد	٧٥	أروم ماور فردوس	٣
ممتاز	١٠٠	حارسا فيديا رياتي	٤

جيد جدا	٨٠	فيينا زهرة الورد	٥
جيد جدا	٩٠	جدي أفلح فندی	٦
ممتاز	٩٥	حنسا قانتا درماوان	٧
جيد جدا	٩٠	كيارا أزاريا رحمى !.	٨
ضعيف	٥٠	محمد فوز العظيم	٩
ضعيف	٢٠	محمد راديت الفرابي	١٠
جيد جدا	٩٠	مولانا مالك إبراهيم	١١
جيد جدا	٨٠	محمد حمدا زلفى	١٢
جيد جدا	٨٥	محمد لينكا ماهردىكا	١٣
ضعيف	٦٠	محمد فحري الفتح	١٤
مقبول	٧٠	محمد إيلى مولانا	١٥
ممتاز	٩٥	نيلا فرحنا بوتري	١٦
ممتاز	١٠٠	نيلا خيلدا ماهرا	١٧
جيد	٧٥	نور هايو ماهيسواري	١٨
ضعيف	٦٠	ريفانوا عبد الله إقبال ب.	١٩
ضعيف	٠	ريضا بيتانق بامونكاس	٢٠
ضعيف	٦٠	سلفا غاليه براتاما	٢١
مقبول	٧٠	سلسيلا رزقي زحوى ل. ر	٢٢

ممتاز	٩٥	شازى حسنى عرش	٢٣
ضعيف	٣٥	تعجا أحمد أيمار ريفكا	٢٤
ممتاز	١٠٠	فينسا دوي شاكرا	٢٥
ممتاز	٩٥	زكلي فريلينوا يوسفيا	٢٦
ممتاز	٩٥	زاكي فيرمنشة	٢٧
٢٠٠٥		العدل	
٧٣,٢٥		المعدل	

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن التلاميذ نالوا الدرجة المعدلة ٧٤,٢٥ وأما التلاميذ في مستوى ممتاز = ٨، وفي مستوى جيّد جدا = ٦، وفي مستوى جيّد = ٢، وفي مستوى مقبول = ٤، وفي مستوى ضعيف = ٧ ومن هنا فإن قدرتهم على حفظ المفردات والكتابة بصفة لائتامة.



وأما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة كما يلي:

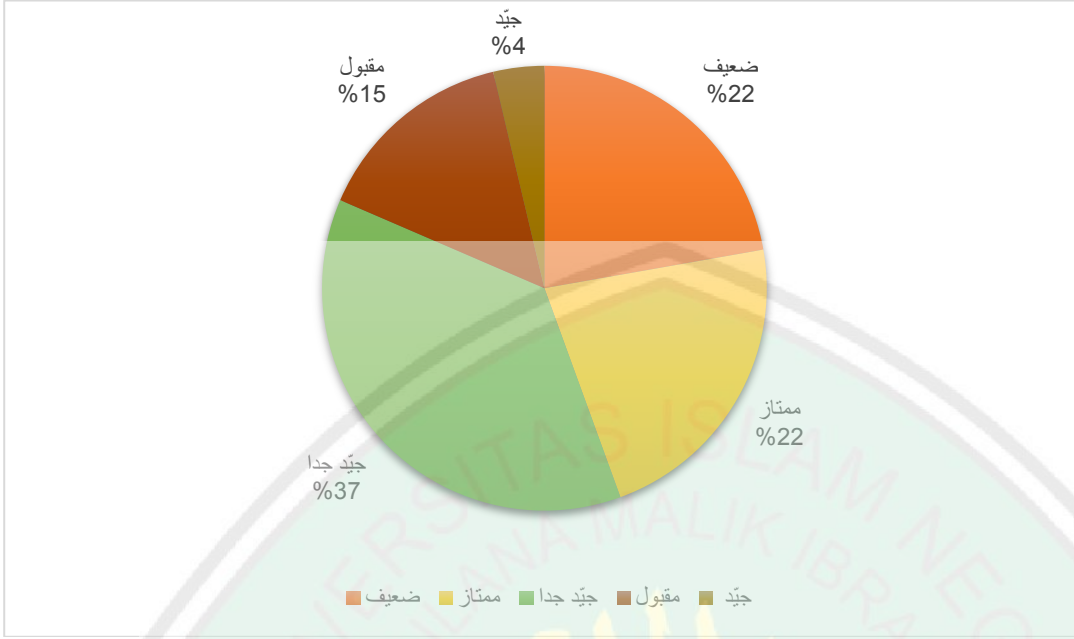
الجدول (٧)

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

الاختبار القبلي		اسماء التلاميذ	الرقم
التقدير	النتيجة		
جيد جدا	٨٥	أحمد أزكى نور الفؤادي	١
جيد جدا	٨٥	أميليا إيفلين كورنياواتي	٢
ضعيف	٦٥	أروم ماور فردوس	٣
جيد جدا	٨٥	حارسا فيديا ريانتي	٤
ممتاز	٩٥	فيينا زهرة الوردة	٥
جيد جدا	٨٥	جدي أفلح فندی	٦
ممتاز	١٠٠	حنسا قانتا درماوان	٧
جيد جدا	٩٠	كيارا أزاريا رحمی إ.	٨
ضعيف	٦٥	محمد فوز العظيم	٩
ضعيف	٥٠	محمد راديت الفرابي	١٠
جيد	٧٥	مولانا مالك إبراهيم	١١
جيد جدا	٨٠	محمد حمدا زلفی	١٢
مقبول	٧٠	محمد لينكا ماهردیکا	١٣
جيد جدا	٨٥	محمد فحري الفتاح	١٤
ضعيف	٣٥	محمد إيلما مولانا	١٥
ممتاز	١٠٠	نيلا فرحنا بوتري	١٦
ممتاز	١٠٠	نيلا خيلدا ماهرا	١٧

ضعيف	٦٥	نور هايو ماهيسواري	١٨
جيد جدا	٨٠	ريفانوا عبد الله إقبال ب.	١٩
مقبول	٧٠	ريضا بينتانق بامونكاس	٢٠
مقبول	٧٠	سلفا غاليه براتاما	٢١
جيد جدا	٨٠	سلسيلا رزقي زحوى ل. ر	٢٢
ممتاز	٩٥	شازى حسنى عرش	٢٣
مقبول	٧٠	تعجا أحمد أيجار ريفكا	٢٤
جيد جدا	٨٥	فينسا دوي شاكرا	٢٥
ممتاز	٩٥	زكلي فرلينوا يوسفيا	٢٦
ضعيف	٣٥	زاكي فيرمنشة	٢٧
٢٠٩٥		العدل	
٧٧,٥٩		المعدل	

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن التلاميذ نالوا الدرجة المعدلة ٧٧,٥٩ وأما التلاميذ في مستوى ممتاز = ٦، وفي مستوى جيد جدا = ١٠، وفي مستوى جيد = ١، وفي مستوى مقبول = ٤، وفي مستوى ضعيف = ٦ ومن هنا فإن قدرتهم على حفظ المفردات والكتابة بصفة لائتامة.



٣. مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

وبعد شرحت الباحث نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة، فقدم الباحثة المقارنة بين إختبار القبلي والبعدي لتلك المجموعة. والمقارنة كما يلي:

الجدول (٨)

المقارنة بين الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	المستوى	النتيجة	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
			عدد التلاميذ	النسبة المئوية	عدد التلاميذ	النسبة المئوية
١	ممتاز	٩١-١٠٠	١٠	٣٧%	٩	٣٣,٣%
٢	جيد جدا	٨١-٩٠	٣	١١,٢%	١٢	٤٤,٤%

٣	جيد	٨٠-٧١	.	.	١	٣,٧%
٤	مقبول	٧٠
٥	ضعيف	٦٩-٠	١٤	٥١,٨%	٥	١٨,٥%
عدد			٢٧	١٠٠%	٢٧	١٠٠%

فمن نتائج هذا الإختبار القبلي، ظهر أنّ الطلاب حصلوا الدرّجة المعدلة ٥١,٥% معنى ذلك أنّ قدرة الطلاب ضعيفا في استعاب المفردات لمهارة الكتابة، أما الطلاب حصلوا ٣٧% في المستوى ممتاز، أما الطلاب حصلوا ١١,٢% في المستوى جيد جدًا.

أما نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أنّ الطلاب في الزيادة يعني ٤٤,٤% في المستوى جيد جدًا، أما الطلاب حصلوا ٣٣,٣% في المستوى ممتاز، أما الطلاب الذي حصلوا ١٨,٥% في المستوى ضعيف، وأما الطلاب حصلوا ٣,٧% في المستوى جيد.

ومن هنا فإنّ قدرة الطلاب في استعاب المفردات على مهارة الكتابة لا بد أن يمارس كل واجهه، لذلك اعتادوا الطلاب على الكتابة اللّغة العربية وتجعل من الأسهل بالنسبتهم لاستعاب كثير من المفردات.

٤. مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

وبعد شرحت الباحث نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة، فقدم الباحثة المقارنة بين إختبار القبلي والبعدي لتلك المجموعة. والمقارنة كما يلي:

الجدول (٩)

المقارنة بين الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	المستوى	النتيجة	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
			عدد التلاميذ	النسبة المئوية	عدد التلاميذ	النسبة المئوية
١	ممتاز	٩١-١٠٠	٨	٢٩,٨%	٦	٢٢,٢%
٢	جيد جدا	٨٠-٩٠	٦	٢٢,٢%	١٠	٣٧,٣%
٣	جيد	٧٠-٧٩	٢	٧,٤%	١	٣,٧%
٤	مقبول	٦٠-٦٩	٤	١٤,٨%	٤	١٤,٨%
٥	ضعيف	٠-٥٩	٧	٢٥,٩%	٦	٢٢,٢%
	عدد		٢٧	١٠٠%	٢٧	١٠٠%

فمن نتائج هذا الإختبار القبلي، ظهر أنّ الطلاب حصلوا الدرّجة المعدلة ٢٥,٩ % معنى ذلك أنّ قدرة الطلاب ضعيفا في استيعاب المفردات لمهارة الكتابة، أما الطلاب حصلوا ٢٩,٨ % في المستوى ممتاز، أما الطلاب حصلوا ٢٢,٢ % في المستوى جيد جدا، وأما الطلاب الذي حصلوا ٧,٤ % في المستوى جيد، وأما الطلاب الذي حصلوا ١٤,٨ % في المستوى مقبول.

أما نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أنّ الطلاب في الزيادة يعني ٣٧,٣ % في المستوى جيد جدا، أما الطلاب حصلوا ٢٢,٢ % في المستوى ممتاز، أما الطلاب الذي حصلوا ٢٢,٢ % في المستوى

ضعيف، أما الطلاب حصلوا ١٤,٨ % في المستوى مقبول، وأما الطلاب حصلوا ٣,٧ % في المستوى جيّد.

ومن هنا فإنّ قدرة الطلاب في استيعاب المفردات على مهارة الكتابة لا بد أن يمارس كل واحد، لذلك اعتادوا الطلاب على الكتابة اللّغة العربية وتجعل من الأسهل بالنسبتهم لاستيعاب كثير من المفردات.

المبحث الثالث: تحليل البيانات البحث

للحصول على المعرفة عن فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة فتحلّل الباحثة البيانات المحتاجة حسب كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة، فلذلك تقدّمت النتائج بين الفصلين الضابط والتجريبي. وبعد معرفة المقارنة بين الإستراتيجيا فتطيع أن تفسّر هل هذا الإستراتيجيًا لها فعالية أو ليست لها فعال. ولمعرفتها فتقدّمت الرّموز الإحصائي إختبار "ت" (*T-test*) التّالي:

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma x^2 + \Sigma y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

M_x : المقياس معدلي من المجموعة التجريبية

M_y : المقياس معدلي من المجموعة الضابطة

Σx^2 : عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجريبية

Σy^2 : عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة الضابطة

N_x : عدد الطلبة في المجموعة التجريبية

N_y : عدد الطلبة في المجموعة الضابطة

H_1 = توجد الفرق الدلالة بين التعليم باستخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في الفصل الثالث (٣-أ) وبدون استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في الفصل الثالث (٣-د) في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

H_0 = لا توجد الفرق الدلالة بين التعليم باستخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في الفصل الثالث (٣-أ) وبدون استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في الفصل الثالث (٣-د) في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

قبل أن تحلل باختبار "ت"، تعرض الباحثة النتائج لكل الإختبار القبلي والبعدي كما يلي:

الجدول (١٠)

نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي من المجموعتين

الرقم	نتيجة للمجموعة التجريبية		نتيجة للمجموعة الضابطة	
	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	٥٠	٨٠	٧٠	٨٥
٢	٣٠	٩٠	٧٠	٨٥
٣	١٠	٢٥	٧٥	٦٥
٤	٥٠	٦٥	١٠٠	٨٥
٥	٩٥	٩٠	٨٠	٩٥
٦	١٠٠	١٠٠	٩٠	٨٥
٧	٦٠	٩٥	٩٥	١٠٠
٨	٢٠	٩٠	٩٠	٩٠

٦٥	٥٠	٧٥	٢٠	٩
٥٠	٢٠	٨٠	١٠٠	١٠
٧٥	٩٠	٩٥	٢٠	١١
٨٠	٨٠	٩٠	١٠٠	١٢
٧٠	٨٥	١٠٠	١٠٠	١٣
٨٥	٦٠	٥٠	٢٥	١٤
٣٥	٧٠	٨٥	٤٠	١٥
١٠٠	٩٥	٨٥	٨٠	١٦
١٠٠	١٠٠	٩٠	٣٥	١٧
٦٥	٧٥	٨٠	١٠٠	١٨
٨٠	٦٠	١٠٠	٢٠	١٩
٧٠	.	٨٠	٥٥	٢٠
٧٠	٦٠	٦٥	٦٥	٢١
٨٠	٧٠	٦٥	٨٥	٢٢
٩٥	٩٥	١٠٠	١٠٠	٢٣
٧٠	٣٥	٩٥	١٠٠	٢٤
٨٥	١٠٠	٩٥	١٠٠	٢٥
٩٥	٩٥	٨٠	٨٠	٢٦
٣٥	٩٥	١٠٠	١٠٠	٢٧

الجدول (١١)

عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

نتيجة للمجموعة الضابطة				نتيجة للمجموعة التجريبية				الرقم
Y2	Y	Y2	Y1	X2	X	X2	X1	
٢٢٥	١٥	٨٥	٧٠	٩٠٠	٣٠	٨٠	٥٠	١
٢٢٥	١٥	٨٥	٧٠	٣٦٠٠	٦٠	٩٠	٣٠	٢
١٠٠	-١٠	٦٥	٧٥	٢٢٥	١٥	٢٥	١٠	٣
٢٢٥	-١٥	٨٥	١٠٠	٢٢٥	١٥	٦٥	٥٠	٤
٢٢٥	١٥	٩٥	٨٠	٢٥	-٥	٩٠	٩٥	٥
٢٥	-٥	٨٥	٩٠	٠	٠	١٠٠	١٠٠	٦
٢٥	٥	١٠٠	٩٥	١٢٢٥	٣٥	٩٥	٦٠	٧
٠	٠	٩٠	٩٠	٤٩٠٠	٧٠	٩٠	٢٠	٨
١٠٠	١٠	٦٥	٥٠	٣٠٢٥	٥٥	٧٥	٢٠	٩
٩٠٠	٣٠	٥٠	٢٠	٤٠٠	-٢٠	٨٠	١٠٠	١٠
٢٢٥	-١٥	٧٥	٩٠	٥٦٢٥	٧٥	٩٥	٢٠	١١
٠	٠	٨٠	٨٠	١٠٠	-١٠	٩٠	١٠٠	١٢
٢٢٥	-١٥	٧٠	٨٥	٠	٠	١٠٠	١٠٠	١٣
٦٢٥	٢٥	٨٥	٦٠	٦٢٥	٢٥	٥٠	٢٥	١٤
١٢٢٥	-٣٥	٣٥	٧٠	٢٠٢٥	٤٥	٨٥	٤٠	١٥
٢٥	٥	١٠٠	٩٥	٢٥	٥	٨٥	٨٠	١٦

.	.	١٠٠	١٠٠	٣٠٢٥	٥٥	٩٠	٣٥	١٧
١٠٠	-١٠	٦٥	٧٥	٤٠٠	-٢٠	٨٠	١٠٠	١٨
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٦٤٠٠	٨٠	١٠٠	٢٠	١٩
٤٩٠٠	٧٠	٧٠	.	٦٢٥	٢٥	٨٠	٥٥	٢٠
١٠٠	١٠	٧٠	٦٠	.	.	٦٥	٦٥	٢١
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	٤٠٠	-٢٠	٦٥	٨٥	٢٢
.	.	٩٥	٩٥	.	.	١٠٠	١٠٠	٢٣
١٢٢٥	٣٥	٧٠	٣٥	٢٥	-٥	٩٥	١٠٠	٢٤
٢٢٥	-١٠	٨٥	١٠٠	٢٥	-٥	٩٥	١٠٠	٢٥
.	.	٩٥	٩٥	.	.	٨٠	٨٠	٢٦
٢٥٠٠	-٥٠	٣٥	٩٥	.	.	١٠٠	١٠٠	٢٧
١٣٩٢	٩٥	٢٠٩٥	٢٠٠٥	٣٣٨٢	٥٠٦	٢٢٥٥	١٧٤٠	N
٥				٥				
Σy^2	Σy			Σx^2	Σx			

وفيما يلي توضيح ما في الجدوال السابق:

X_1 = نتائج الإختبار القبلي من المجموعة التجريبية

X_2 = نتائج الإختبار البعدي من المجموعة التجريبية

(X) = عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية

X^2 = عدد المربع من نتائج المجموعة التجريبية

ΣX = مجموع عدد النحراف المجموعة التجريبية

$$\Sigma X^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع المجموع التجريبية}$$

$$y_1 = \text{نتائج الإختبار القبلي من المجموعة الضابطة}$$

$$y_2 = \text{نتائج الإختبار البعدي من المجموعة الضابطة}$$

$$(y) = \text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$y^2 = \text{عدد المربع من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$\Sigma y = \text{مجموع عدد النحراف المجموعة الضابطة}$$

$$\Sigma y^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع المجموع الضابطة}$$

وبعد توضيح الجدول السابق، تخلص الباحثة بعض النتائج الآتية عدد الانحراف ومجموع عدد الانحراف المربع من الفصل الضابط والفصل التجريبي، وهي كما يلي:

الجدول (١٢)

عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة الضابطة		المجموعة التجريبية	
عدد الانحراف	عدد الانحراف	عدد الانحراف	عدد الانحراف
المربع	عدد الانحراف	المربع	عدد الانحراف
Σy^2	Σy	Σx^2	Σx
١٣٩٢٥	٩٥	٣٣٨٢٥	٥٠٦

تحليل نتائج الإختبار للمجموعتين

وقد عرض،

فنعرف:

$$95 = \Sigma y$$

$$506 = \Sigma x$$

$$13925 = \Sigma y^2$$

$$33825 = \Sigma x^2$$

$$27 = N$$

$$27 = N$$

$$أ. M_x = \frac{x}{N} = \frac{506}{27} = 18,74$$

$$\begin{aligned} \Sigma x^2 &= \Sigma x^2 - \frac{(\Sigma x)^2}{N} \\ &= 33825 - \frac{(506)^2}{27} \\ &= 33825 - \frac{256036}{27} \\ &= 33825 - 9482,8 \\ &= 24342,2 \end{aligned}$$

$$ب. M_y = \frac{y}{N} = \frac{95}{27} = 3,51$$

$$\begin{aligned} \Sigma y^2 &= \Sigma y^2 - \frac{(\Sigma y)^2}{N} \\ &= 13925 - \frac{(95)^2}{27} \\ &= 13925 - \frac{9025}{27} \\ &= 13925 - 334,25 \\ &= 13590,75 \end{aligned}$$

ثمّ ندخلها إلى الرّموز:

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma x^2 + \Sigma y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}} \\
 &= \frac{18.74 - 3.51}{\sqrt{\left(\frac{33825 + 13925}{27 + 27 - 2}\right) \left(\frac{1}{27} + \frac{1}{27}\right)}} \\
 &= \frac{15.23}{\sqrt{\left(\frac{47750}{52}\right) \left(\frac{2}{27}\right)}} \\
 &= \frac{15.23}{\sqrt{(923.5)(0.07)}} \\
 &= \frac{15.23}{\sqrt{(64.65)}} \\
 &= \frac{15.23}{8.04} \\
 &= 1.89
 \end{aligned}$$

$$D_b = (N_x + N_y - 2) = 27 + 27 - 2 = 52$$

$$t_{s0,10} = 1,31$$

$$t_{s0,05} = 1,73$$

$$1,31 < 1,73 < 1,89$$

من الجدول السابق، وجد الباحث أن نتيجة t إحصائي = 1,89 ثمّ قام الباحث بتعين t -table. ثمّ بحث في القائمة الحرة (degree of freedom) من t -table فوجد أن نتيجة = 1,31 في تقدير المعنوي 10%، و 1,73 في التقدير المعنوي 5%. والأّن نتيجة الإحصائي 1,89 أكبر من نتيجة التقدير المعنوي 5% = 1,73 وذلك بمعنى أن H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبول.

من ذلك البحث الجامعي حصل الباحثة من تجريب تطبيق تطبيق تدريس فعالية استخدام الأغنية في ترقية استعاب المفردات لمهارة الكتابة لطلاب في الفصل الثالث في المدرسة سوريا بوانا الإبتدائية الإسلامية مالانج. والحاصل يعني:

- أن نتيجة الإختبار البعدي لتجربة ٢٢٥٥ ونتيجة الإختبار البعدي لضابطة ٢٠٩٥ وكان نتيجة لمجموعة التجربة أكبر من نتيجة الضابطة.
 وجد الباحث أن نتيجة t إحصائي = ١,٨٩ ثم قامت الباحثة بتعيين t-table.
 ثم بحث قامت الباحثة بتعيين t-table ونتيجة = ١,٣١ في ١٠% و ١,٧٣ في ٥%.
 ولأن نتيجة الإحصائي أكبر من نتيجة t-table ١,٣١ وهذا بمعنى مقبول. وذلك بمعنى استخدام الأغنية في ترقية المفردات لمهارة الكتابة فعّالا.



الفصل الخامس مناقشة البحث

١. تطبيق استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

وبعد إنتهاء اجراء البحث العلمي حول تعليم اللّغة العربية باستخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة لطلاب الفصل الثالث هم يهتمون اهتماما جيدا ويشعرون سهولة لاستيعاب المفردات وفهم المادة عن اللّغة العربية لمهارة الكتابة ولا ملل في تعليم بها. اعتماد على مفهوم الأغنية يتضمن مهارات متعددة، تعليم اللّغة العربية في الفصل يستطيع إرتفاع الكفاءة من النواحي الكثيرة و ايضا لإرتفاع حماسة التعليم. و إمّا أهميته كما يلي^{٦٠}: بالأغنية يستطيع لزيادة معلومات الطلاب، دور مهم في نمو كفاءة الطلاب، ويؤثر موجب في ناحية الصحة، وقوي العقل. فتشعر الباحثة باستخدام هذه الوسائل لها فعاليا لأنّ عملية التعليم غير تركيز على تقديم المعلومات من جانب المعلمين ولكن بدلا من ذلك تطوير مهارات التفكير الطلاب ونقدي للموضوع أو مناقشة المشكلة.

اعتمادا بمقابلة مع مدرس اللّغة العربية أن تعليم اللّغة العربية الخاص لمهارة الكتابة باستخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج لن تطبيق،^{٦١} تعليم المهارة الكتابة والمفردات في الفصل كثير ما استخدم الأستاذ بالطريقة الإملاء والحفر. ويوضح الأستاذ

⁶⁰ Imam Musbikin, "Mengapa Anakku Malas Belajar ya,,,?", (Jogjakarta: DIVA Press, 2009), hal. 295-297

^{٦١}مقابلة مع الأستاذ يفي كالمدرس اللّغة العربية في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج

أن نادرا لن تطبيق الأساليب أو وسائل أو نموذج التعليم الأخرى. ويرجي الأستاذ بهذا الوسيلة يستطيع أن يجعل الطلاب تصبحون نشطة والحب بتعليم اللّغة العربية. ولكن ليس جميع الطلاب يحبون هذا الوسيلة لأن شعر الطلاب بالملل وغير متحمسين ليتعلّم لغة العربية. ولذلك، بحث الباحثة عن وسيلة للتغلب على هذه المشاكل يعني باستخدام الأغنية لتشير إلى زيادة تسهيل الطلاب في استيعاب المفردات العربية وسهولة لكتابة اللغة العربية.

وحيثما تطبيق، استخدمت الباحثة الأغنية من غناء الطفل المشهور التي يناسب بالكفاءة الطلاب في مستوى الإبتدائية. واستخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في الفصل التجريبية رأت الباحثة ترقية الطلاب في استيعاب المفردات وكفاءة الكتابتهم أحسنا. وفهم الطلاب عن المعنى من المفردات وشعرهم بالحماسة في التعلم اللّغة العربية. فإنه يدل على أن استخدام الأغنية مهمة في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة.

مراي في تطبيق استخدام الأغنية السابق الطلاب شعرنا بالحب والمتحمسين لغناء، وليس الملل لتعلموا لغة العربية. و ذكر الأستاذهم أن هذه الوسيلة هي أحسن لتعزيز الحب اللّغة العربية لأن كثير الفوائد في استخدام الأغنية لتعليم اللّغة العربية.

كما قال سوغيطوا يعني يجب أن يكون وسيلة للتدريس وغناء الأغاني أو في الأقل الصفات التي تصف الأمور كما يلي:⁶²

١. يحتوي على السؤال لتناسب بالمواد التي يتعين دراستها

٢. لحن يناسب بقدره الطفل

٣. قصائد الشعر وفقا لمستوى فهم الطفل

⁶² Sugito, "Lagu sebagai Salah Satu Media Pendidikan yang Efektif bagi siswa TKA-TPA d Yogyakarta", (Yogyakarta: Pendidikan Seni IKIP Yogyakarta, 1994), hal. 8

الكثير من فوائد الموسيقى للأطفال، ولكن هناك بعض الفوائد للموسيقى أو الغناء فيما يتعلق بتعلم اللغة، فضلا عن اللغة العربية، بين أمور أخرى:

١. مع الموسيقى يمكن أن تساعد الأطفال على الإستماع، وتذكر، وتحفظ، ودمج، وإنتاج أصوات اللغة
٢. تحسين قدرة لغويتها، بما في ذلك المفردات، القدرة على التعبير عن والتواصل نعومة
٣. تصحيح نطق الكلمات
٤. إعداد الأساس لتطوير اللغة وديناميات الصوت
٥. إدخال الصوت كأداة
٦. توفير وسيلة للتواصل غير اللفظي
٧. كجسر إجراء يساعد على تطوير مفردات الأطفال وتعلم طرق جديدة إلى تعبير نفسك.

٢. فعالية استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في الفصل الثالث بمدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج.

قامت الباحثة بتحليل النتائج التي حصلها الطلاب في الإختبار القبلي والبعدي. وبعد أنشطة التعليم وفق بخطوات التعليم المقررة استخدمت الباحثة الإختبار لجمع البيانات المتعلقة بكفاءة الطلاب في مهارة الكتابة وقامت الباحثة بالإختبار أن تنتهي أنشطته.

من الملاحظات التي عقدت الباحثة ظهر أن استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة لها فعّالا، لأن التلاميذ يشعرون بالحماسة والرغبة في عملية التعليم. وبهذا الأغنية كانوا يستطيعون أن يعاونوا بعضهم ببعض، إذا

يجعل عملية التعلم ممتعة، مريحة وميسرا. ومن النتائج الاختبار التي حصلها الباحثة بتجربة استراتيجية في المجموعة التجريبية.

استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج لها فعّالة. بدليل أن نتيجة الاختبار الاحصائي "t" ١,٨٩ أكبر من نتيجة المستوي المعنوي ٥% = ١,٧٣ وكذلك أكبر من نتيجة المعنوي ١٠% = ١,٣١. من نتائج الإختبار القبلي، ظهر أنّ الطلاب حصلوا الدرجة المعدلة ٤٤,٤% في مستوى ضعيف. والطلاب حصلوا الدرجة ٧,٣% في مستوى مقبول. ومن هنا فإنّ قدرة الطلاب على مهارة الكتابة واستيعاب المفردات بصفة عامّة ضعيف. أما نتائج الإختبار البعدي ظهر أنّ الطلاب حصلوا الدرجة ٤٤,٤% في مستوى جيّد جدا. والطلاب حصلوا الدرجة ٣٣,٣% في مستوى ممتاز. ومن هنا فإنّ قدرة الطلاب على مهارة الكتابة واستيعاب المفردات بصفة عامّة جيّد وجيّد جدا. وذلك بمعنى أن فروض هذا البحث مقبول. وخلاصتها أن استخدام الأغنية في ترقية المفردات لمهارة الكتابة في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج فعّالة وتنمية رغبة ودافع الطلاب في تعليم اللّغة العربية.

اعتماد على نتائج الاختبار القبلي والبعدي لمجموعة التجريبية و الضابطة التي حصل الطلبة، قد وجدت الباحثة بينما فرقا واضحا. وهذا يدل على أن استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج تأثير كبير في تعليم. معظم الطلاب يحبون التعليم المهارة الكتابة باستخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفرداتهم، لأنهم يفهمون المادة الدراسية بسرعة وتساعدهم على نجاح التعليم. فلذلك، استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة هي فعّالة.

من جانب النظر في هذا الظروف الأحسان المدرس سيستخدم الطريقة
التعليمية في تحقيق أهدافها وتجعل تشوق الطلاب للدرس وتوجيه اهتمامهم ألة
وتجعل ما يتعلمونه باقيا ومستمرًا وتساعدهم على سرعة تذكير.



الفصل السادس

الإختتام

(أ) الخلاصة

وبعد انتهاء من إجراء البحث الجامعي عن استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج، فحصلت الباحثة على الإستنتاج الأخير الآتية:

١. أنّ تطبيق استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج تتم تطبيق هذا الوسيلة التعليمية شعرنا الطلاب باحب والمتحمسين لغناء، وليس الملل لتعلموا اللّغة العربية. و ذكر الأستاذهم أن هذه الوسيلة هي أحسن لتعزيز الحب اللّغة العربية لأن كثير الفوائد في استخدام الأغنية لتعليم اللّغة العربية. أما لكل اللقاء يتضمن على ثلاث المراحل منها مرحلة التمهيد والمقدّمة، ومرحلة الأنشطة التعليمية، ومرحلة الإختتام. إنّ في مرحلة التمهيد والمقدمة قد فتحت الباحثة عملية التعليم بإلقاء السلام والدعاء، ثمّ تبدأ الباحثة بالمحاملات والتّوجيه بشرح ما يتعلق بالموضوع. وفي مرحلة الأنشطة التعليمية تطبق استخدام الأغنية في ترقية المفردات لمهارة الكتابة بالمؤسّسة على السهاب والاتصال والتقويم. أما في مرحلة الإختتام شجّعت الباحثة الطلاب على تقييم ومراجعة ما نالوا بأن يعلموا التدريبات أو الأسئلة الموجودة ثمّ انتهت الدرس بإلقاء السلام والحمدلة.

٢. أنّ استخدام الأغنية في ترقية استيعاب المفردات لمهارة الكتابة في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية الإسلامية مالانج فعال، استخدام الأغنية لحفظ المفردات ناجحا وحماسة الطلاب، فضلا عن الحصول القيمة كبيرة، بنتيجة

الإحصائي = ١,٨٩ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ١,٧٣ أكبر
 من نتيجة المستوى المعنوي ١٠% = ١,٣١، بمعنى أن H_0 مردود و H_1
 مقبول أي أن فروض البحث مقبولة، والخلاصة أن استخدام الأغنية في
 ترقية استعاب المفردات لمهارة الكتابة في المدرسة سوريا بوانا الابتدائية
 الإسلامية مالانج لها فعالة وله آثار لترقية كفاءة التلاميذ.

(ب) المقترحات

بناء على نتائج البحث فتقدمت الباحثة المقترحات التالية:

١. ينبغي لمدرس اللغة العربية أن يختار استراتيجية أو وسائل تعليمية متنوعة والمناسبة
 بمادة الدراسية.
٢. على الباحثين المستقبل أن يطوروا بتطبيق هذه الاستراتيجية في الموضوعات
 الأخرى وأن يكون فعالية تطبيقه.
٣. إن هذا البحث لم يكون كاملا في البحث وكثيرا النقصان، فلذلك ترجو الباحثة
 من الباحثين الآخرين أن يجعل أحسن عملية البحوث بهذه الأسلوب لكي يكون
 كاملا في البحث.

قائمة المراجع

أ- مراجع العربية

- إبراهيم الفوزان، عبد الرحمن. ١٤٣٣. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. الطبعة الأولى (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر)
- أحمد طعيمة، رشيد. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة وأساليب. مصر: جامعة المنصورة
- أحمد طعيمة، رشيد. المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. دور المطبع: جامع أم القرى
- الدكتور إبراهيم مذكور. ١٩٧٨. المعجم الوسيط (القاهرة، مصر)
- الحكمة، نور. ٢٠١٢. تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية الفصيحة. قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإعلامية الحكومية مالانج.
- بجر الدين، أربيل. مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية كفاء. مالانج: Uin Maliki Press
- جعفر الخليفة، حسن. ١٤٣١هـ. المنهج المدرسي المعاصر مفهوم، أسسه، مكوناته، تنظيماته، تقويمه وتطويره. (الرياض: مكتبة الرشد)
- حسنة، أسوة. ٢٠١٤. استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها البحث الجامعي في المدرسة الابتدائية سوريا بوانا مالانج. قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإعلامية الحكومية مالانج.
- ذوقان عبيدات البحث العلمي: مفهومه-أدواته-أساليبه، (عثمان: دار الفكر للنشر والتوزيع، ١٩٩٢)

- سيد منصور، عبد المجيد. ١٩٨٣. سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية. ط.١. (القاهرة: دار المعارف)
- رسوندي. ١٩٩٦. تعليم المفردات. (يوكياكرتا)
- رزكا رحمواتي، إيكّا. ٢٠١٦. تطوير أسلوب المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (compact disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عانجوك. قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإيلامية الحكومية مالانج.
- عبد الحميد عبد الله، ناصر عبد الله الغالى. ١٩٩١. أساس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بها، رياض: دار الغالى
- عبيدات، ذوقان. ١٩٩٢. البحث العلمي: مفهومه-أدواته-أساليبه، (عثمان: دار الفكر للنشر والتوزيع)
- عزيزة، ويديا. ٢٠٠٨. تدريس المفردات، (يوكياكرتا)
- عليان، أحمد فؤاد محمد. ١٩٩٢. المهارات اللغوية وماهيتها وطرائق تدريسها. (رياض: دار المسلم للنشر والتوزيع)
- عمر الصديق عبد الله، محمود إسماعيل صيني. ١٩٨٤. المعينات البصرية في تعليم اللغة. ط.١. (الرياض: جامعة الملك سعود)
- كامل الناقة، محمد. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية بلغات أخرى: أسسة - مداخله - طرق تدريسة. (مكة المكرمة: جامعة أم القرى)
- محمود معروف، نايف. ١٩٩٨. خصائص العربية وطرائق تدريسها. (بيروت، لبيان: دار النفائس)
- مقابلة بين الباحثة و مدرس اللغة العربية في الإدارة بالمدرسة الإسلامية الابتدائية تاريخ ٥ مايو ٢٠١٧م

ب- مراجع الأجنبية

- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara)
- Arikunto, Suharsimi. 2010. *Prosedur Suatu Pendekatan Praktek*. (Jakarta: Rineka Cipta)
- Arsyad, Azhar. 2002. *Media Pembelajaran*, edisi 1. (Jakarta: PT. Grafindo Persada)
- Depdikbud. 2001. “*Kamus Besar Bahasa Indonesia*”. (Jakarta: Balai Pustaka)
- Echol, John M dan Hasan Sadily. 1998. *Kamus Inggris Indonesia*. (Jakarta: PT. Gramedia)
- Efendi, Ahmad Fuad. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat)
- Hamid, Abdul. 2010. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, (Malang: UIN Press)
- Hamid, Abdul, dkk. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*. (Malang: UIN Malang Press)
- Hasan Sadily, Jhon M Echard. 1998. *Kamus Inggris Indonesia*. (Jakarta: PT. Gramedia)
- Iskandarwassid, dkk. *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya)
- MK. Sabarti, Ahkadiyah. 1991. *Pengajaran Kosa Kata* (Jakarta: Dikti)
- Musthofa, Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. (Malang: UIN Malang Press)
- Musbikin, Imam. 2009. “*Mengapa Anakku Malas Belajar ya,,?*”. (Jogjakarta: DIVA Press)
- Nation, I. S. P. 2001. *Learning Vocabulary in Another Language*, (Cambridge: Cambridge University Press)
- Rahman, Hibana S. 2002. “*Konsep Dasar Pendidikan Anak Usia Dini*”, (Yogyakarta: PGTKI Press)
- Soeparno. 1987. *Media Pengajaran Bahasa*. (Jakarta: Logos)
- Soenardi, M. 2015. *Metpen Bahasa Arab*. (Bandung: Alfabeta)
- Sudjito. 1998. *Kosa Kata Bahasa Indonesia*. (Jakarta: PT. Gramedia)
- Sugiono. 2011. *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta)
- Sugito. 1994. “*Lagu sebagai Salah Satu Media Pendidikan yang Efektif bagi siswa TKA-TPA d Yogyakarta*”, (Yogyakarta: Pendidikan Seni IKIP Yogyakarta)
- Suparman, Atwi. 1991. *Desain Pembelajaran*, (Jakarta: Depdikbud – Universitas Terbuka)
- Tarigan, Henry Guntur. 1990. *Pengajaran Kompetensi Bahasa* (Bandung: Angkasa Bandung)

- Tim. 1997. *Kamus Bahasa Indonesia*. (Jakarta: Balai Pustaka)
- Purwadawinta. 1995. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka)
- Ulin Nuha, Nur Sholeh. 2013. “*Pengembangan Kurikulum Bahasa Arab*”. (Yogyakarta: DIVA Press)
- Widi, Restu Kartiko. 2010. *Asas Metodologi Penelitian*. (Yogyakarta: Graha Ilmu)



السيرة الذاتية

الاسم	: مفتاح الحنين
رقم القيد	: ١٣١٥٠٠٥٥
مكان الميلاد وتاريخه	: ترينكالك، ٢٤ مايو ١٩٩٥
كلية / قسم	: علوم التربية والتعليم / تعليم اللغة العربية
رقم الجوال	: ٠٨٩٦٠٩٢٦٢٢١٩
اسم الأم	: سوجياتي
العنوان	: سيدوأرجو، وجاوى الشرقية إندونيسيا
البريد الإلكتروني	: haninmiftahul@gmail.com

السيرة التربوية الرسمية

- ١- حصلت على شهادة روضة الأطفال في TK Pelangi سيدوأرجو سنة ٢٠٠١م.
- ٢- حصلت على شهادة المدرسة الإبتدائية في SDN Sidokare 4 سيدوأرجو سنة ٢٠٠٧م.
- ٣- حصلت على شهادة المدرسة المتوسطة في SMP Al-Fattah بودوران سيدوأرجو ٢٠١٠م.
- ٤- حصلت على شهادة المدرسة الثانوية في SMA Al-Fattah بودوران سيدوأرجو ٢٠١٣م.

مالانج، ٢٤ أغسطس ٢٠١٧

الطالب

مفتاح الحنين



Nomor : Un.3.1/TL.00.1/ 1653 /2017
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : **Izin Penelitian**

31 Mei 2016

Kepada
Yth. Kepala SDI Surya Buana Malang
di

Malang

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Miftahul Hanin
NIM : 13150055
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester – Tahun Akademik : Genap - 2016/2017
Judul Skripsi : **Efektivitas Penggunaan Lagu untuk Meningkatkan Penguasaan Mufrodat dalam Maharah Kitabah di SDI Surya Buana Malang**
Lama Penelitian : **Juni 2017** sampai dengan **Agustus 2017** (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



a.n Dekan
Wakil Dekan Bid. Akademik,

Dr. Hj. Sulalah, M.Ag
NIP. 19651112 199403 2 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Jurusan PBA
2. Arsip



YAYASAN BAHANA CITA PERSADA MALANG
SEKOLAH DASAR ISLAM (SDI) SURYA BUANA
TERAKREDITASI (A)

NSS : 102056104006

NPSN : 20533895

Jl. Simpang Gajayana 610-F Malang Telp. (0341) 555859 Fax. (0341) 574185 Malang.

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor: 158/B/SDI-SB/IV/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Endang Suprihatin, SS, S.Pd
Jabatan : Kepala Sekolah
Satuan Kerja : SDI Surya Buana Malang

Menerangkan bahwa mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : Miftahul Hanin
NIM : 13150055
Fakultas / Univ. : Tarbiyah / UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Benar-benar telah melakukan observasi / penelitian dengan judul “Efektifitas Penggunaan Lagu untuk Meningkatkan Penguasaan Mufrodat dalam Maharah Kitabah di SD Islam Surya Buana Malang”.
Demikian surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Malang, 19 Juli 2017

Kepala Sekolah
SDI Surya Buana



Endang Suprihatin, S.S, S.Pd

الملاحق

اللقاء الأول تعطي الباحثة الإختبار القبلي في الفصل الضابطة



صورة (٢)

صورة (١)

اللقاء الأول تعطي الباحثة الإختبار القبلي في الفصل التجريبية



صورة (٤)

صورة (٣)

اللقاء الثاني والثالث تطبيق استخدام الأغنية في الفصل التحريية



صورة (٦)



صورة (٥)

تعطي الباحثة التدريبات وعمل الطلاب التدريبات



صورة (٨)



صورة (٧)

اللقاء الرابع تعطي الباحثة الاختبار البعدي في الفصل الضابطة



صورة (١٠)



صورة (٩)

اللقاء الرابع تعطي الباحثة الاختبار البعدي في الفصل الجريبة



صورة (١٢)



صورة (١١)

LEMBAR OBSERVASI GURU

EFEKTIVITAS PENGGUNAAN LAGU UNTUK MENINGKATKAN PENGUASAAN MUFRODAT DI SEKOLAH DASAR ISLAM SURYA BUANA MALANG

Nama Guru :

Hari / Tanggal :

Mata Pelajaran :

Kelas / Semester :

Materi :

Alokasi waktu :

Petunjuk: Pengamat memberi tanda cek (√) pada kolom yang sesuai.

No.	Aspek	Indikator	Penilaian				
			1	2	3	4	5
1.	Pembelajaran kegiatan awal	a. Membuka pelajaran					
		b. Mempersiapkan siswa untuk mengikuti pembelajaran					
		c. Melaksanakan kegiatan apersepsi					
		d. Memberikan motivasi bagi siswa					
2.	Pembelajaran kegiatan inti	a. Melibatkan peserta didik secara aktif dalam pembelajaran					
		b. Membahas ungkapan yang telah ditemukan siswa sesuai dengan tujuan pembelajaran					
		c. Melakukan penarikan kesimpulan pada materi ajar					
		d. Memberikan tugas rumah					
		e. Memberikan informasi materi berikut					
		f. Menutup proses pembelajaran					
3.	Penguasaan materi ajar	a. Menunjukkan penguasaan materi ajar					
		b. Mengaitkan materi dengan kehidupan sehari-hari					

4.	Pemanfaatan	a. Memanfaatkan media / alat bantu pembelajaran					
		b. Memanfaatkan sumber belajar					
5.	Pembelajaran yang memicu	a. Menumbuhkan partisipasi aktif siswa					

Deskriptor:

Skor 1 : tidak dilakukan oleh guru

Skor 2 : dilakukan oleh guru tetapi masih kurang baik

Skor 3 : dilakukan oleh guru dengan cukup baik

Skor 4 : dilakukan oleh guru dengan baik

Skor 5 : dilakukan oleh guru dengan sangat baik



LEMBAR OBSERVASI SISWA

Hari / Tanggal :

Mata Pelajaran :

Kelas / Semester :

Materi :

Alokasi waktu :

Petunjuk: Pengamat memberi tanda cek (√) pada kolom yang sesuai.

No.	Langkah	Nama Kegiatan	Ya	Tidak	Catatan
1.	Apersepsi	Siswa melakukan tanya jawab dengan guru			
2.	Eksplorasi	Siswa menggali informasi dengan membaca, berdiskusi, atau percobaan			
		Siswa mengidentifikasi kosakata sulit yang terkait dengan materi yang diajarkan oleh guru			
		Siswa mengerjakan soal-soal yang ada di Buku Paket			
3.	Penjelasan Konsep	Setiap siswa melaporkan hasil pekerjaannya			
		Siswa menyimak penjelasan guru			
4.	Pengembangan aplikasi	Siswa mengerjakan tugas			

Observer,

(Miftahul Hanin)

PEDOMAN WAWANCARA

1. Bagaimana cara Bapak memotivasi siswa agar mereka tertarik dengan mata pelajaran Bahasa Arab?
2. Media apa yang sering digunakan dalam proses pembelajaran Bahasa Arab? Terutama untuk meningkatkan penguasaan kosakata Bahasa Arab siswa?
3. Manfaat apa yang diperoleh dari pembelajaran dengan menggunakan media yang sudah diterapkan?
4. Apakah sebelumnya sudah pernah menerapkan pembelajaran Bahasa Arab dengan media lagu?
5. Menurut Bapak apakah dengan menggunakan lagu mampu meningkatkan penguasaan kosakata Bahasa Arab siswa?
6. Bagaimana kesan Bapak terhadap media yang akan diterapkan?



الاختبار القبلي

بسم الله الرحمن الرحيم

- ❖ Pasangkanlah mufrodat dibawah ini kemudian tulislah kembali menggunakan Bahasa Arab!

==	تَنْوْرَةٌ	●	●	هَذَا
==	سِرْوَالٌ	●	●	هَذِهِ
==	فَانِلَةٌ	●	●	ذَلِكَ
==	قَمِيصٌ	●	●	تِلْكَ
==	إِزَارٌ	●	●	هَذِهِ
==	خِمَارٌ	●	●	تِلْكَ
==	فُسْتَانٌ	●	●	ذَلِكَ
==	قَلَنْسُوَةٌ	●	●	هَذَا
==	جَلَابِيَةٌ	●	●	ذَلِكَ
==	بَلُوْزَةٌ	●	●	هَذِهِ

الاختبار البعدي

بسم الله الرحمن الرحيم

A. Lengkapilah titik-titik dibawah ini sesuai dengan gambar!



..... ١. مَا هَذَا ؟



..... ٢. مَا هَذِهِ ؟



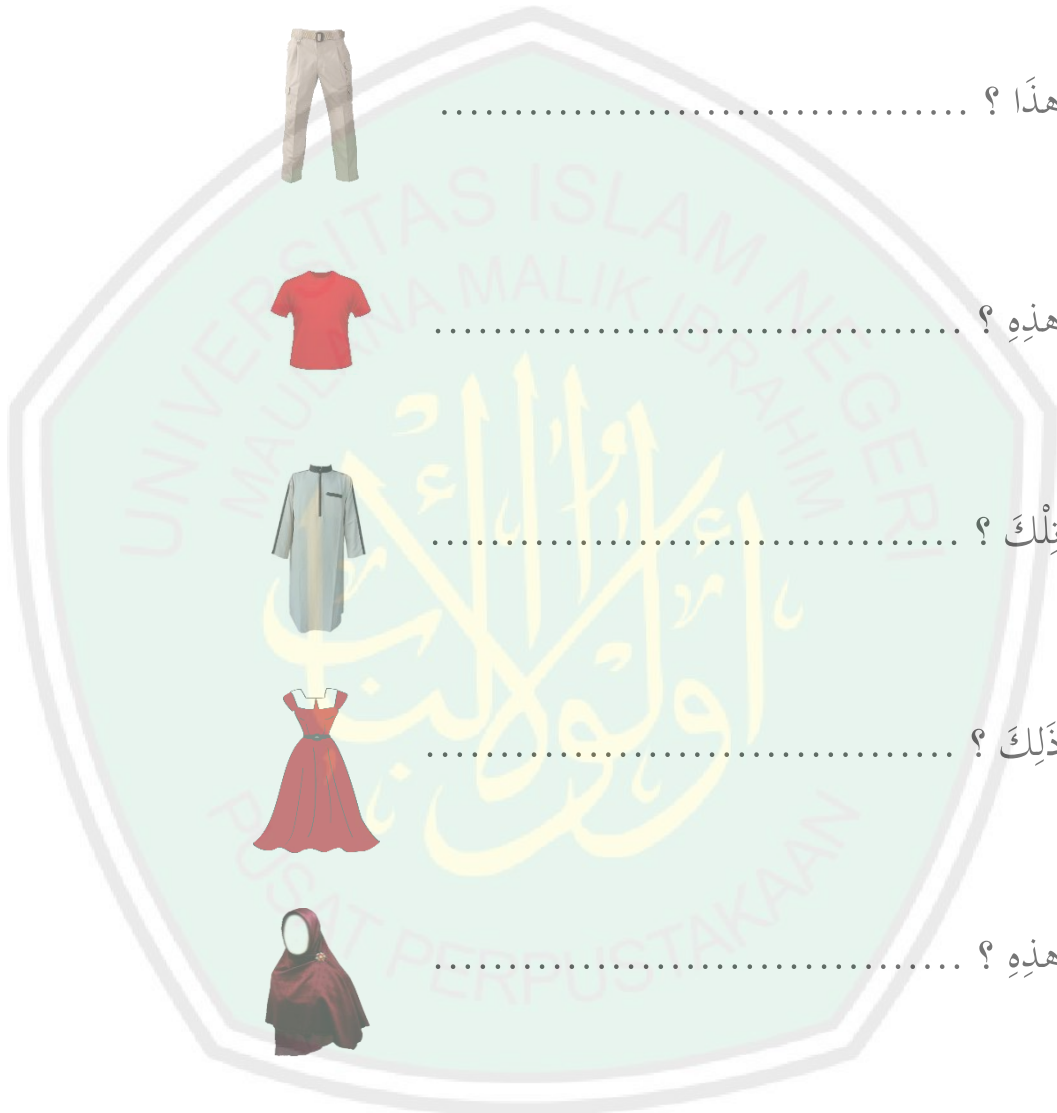
..... ٣. مَا تِلْكَ ؟



..... ٤. مَا ذَلِكَ ؟

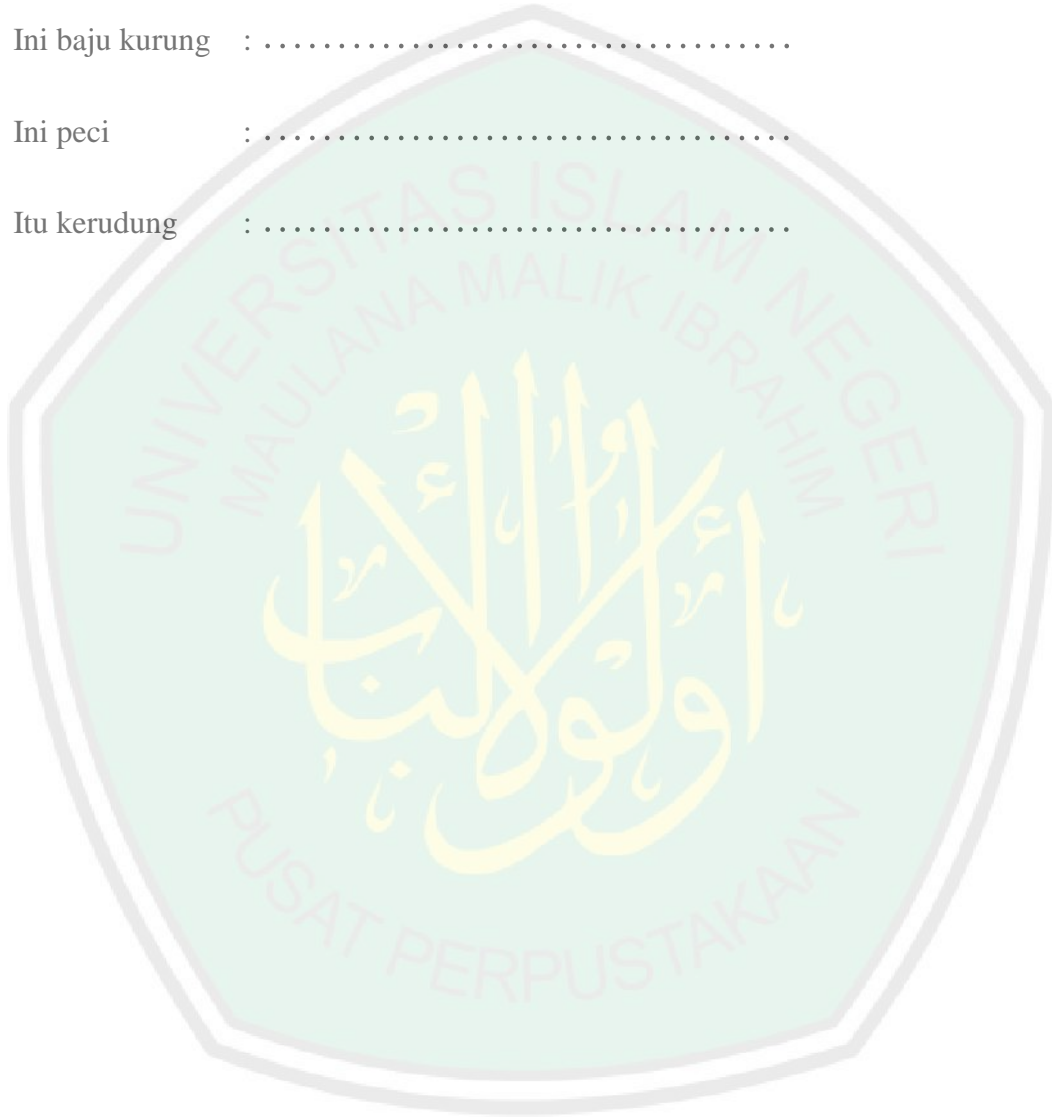


..... ٥. مَا هَذِهِ ؟



B. Terjemahkan kalimat – kalimat berikut ke dalam Bahasa Arab!

1. Ini sarung :
2. Itu kaos oblong :
3. Ini baju kurung :
4. Ini peci :
5. Itu kerudung :



Rencana Pelaksanaan Pembelajaran

(RPP)

Mata Pelajaran	: Bahasa Arab
Kelas/Semester	: III (tiga)/ 1
Pertemuan ke	: 1-4
Alokasi waktu	: 4 x 35 menit
Standar Kompetensi	: Peserta didik mampu memahami makna kata, kalimat dan ungkapan, mampu mengucapkan, membaca dengan nyaring dan menulis kata-kata, frase, dan kalimat sederhana, serta memahami makna interpersonal, ideasional, dan tekstual yang sederhana yang terdapat di dalam teks
Kompetensi Dasar	: interaksional dan naratif yang disertai gambar. Bercakap, membaca, dan menulis dalam Bahasa Arab tentang ملابس dengan pola kalimat dasar
Indikator	: <ul style="list-style-type: none">yang meliputi إِسْم: ذلك، تلك، هذا، هذه<ul style="list-style-type: none">○ Siswa mampu mengucapkan mufrodat dengan lafal yang baik dan benar.○ Siswa mampu mengucapkan materi hiwar dengan lafal dan intonasi yang baik dan benar.○ Siswa mampu mendemonstrasikan materi hiwar secara berpasangan.○ Siswa mampu menggunakan mufrodat baru dalam percakapan sederhana dengan tepat, seperti: سروال-قميص-جلابية-فستان-خمار-إزار- فانلة-قلنسوة○ Siswa mampu melafalkan bahan <i>qira'ah</i> dengan intonasi yang baik dan benar.○ Siswa mampu mencocokkan ungkapan disesuaikan dengan gambar.○ Siswa mampu menulis mufrodat dengan baik dan benar.○ Siswa mampu melengkapi kalimat dengan kata yang tepat.

I. Tujuan Pembelajaran : Siswa mampu melafalkan, membaca, menulis dan hafal mufrodat tentang ملابس dengan kaidah pelafalan dan penulisan yang benar

II. Materi Ajar : Mufrodat tentang ملابس

III. Metode Pembelajaran : Oral method, Drill, Asosiasi & Visualisasi/peragaan

IV. Langkah-langkah Pembelajaran :

- A. Kegiatan Awal :
- Appersepsi dan Absensi
 - Menanyakan materi yang sudah disampaikan
 - Mengantarkan materi baru yang akan disampaikan
 - Melakukan tanya jawab tentang materi baru yang akan disampaikan tentang ملابس
- B. Kegiatan Inti :
- Melafalkan 10 mufrodat tentang ملابس dengan lafal yang benar
 - Menyebutkan 10 mufrodat tentang ملابس melalui alat peraga
 - Membaca 10 mufrodat tentang ملابس dengan kaidah membaca yang benar
 - Mengartikan 10 mufrodat tentang ملابس
 - Menyalin tulisan 10 mufrodat tentang ملابس dengan kaidah penulisan yang benar
 - Menyempurnakan huruf yang kurang pada tulisan 10 mufrodat tentang ملابس dengan kaidah penulisan yang benar
 - Mencocokkan 10 mufrodat tentang ملابس dengan gambar yang tersedia
 - Menunjukkan hafalan tentang ملابس melalui alat peraga

C. Kegiatan Akhir/Evaluasi

- Menyimpulkan materi yang sudah disampaikan
- Melakukan tanya jawab tentang materi yang sudah disampaikan
- Memberikan Tugas latihan/PR
- Doa/Penutup

V. Alat/Bahan/Sumber Belajar : White board, spidol, karton untuk gambar/Buku Bahasa Arab kelas 3 untuk kalangan sendiri, Buku Belajar Bahasa Arab

VI. Penilaian : Teknik : Lisan dan tertulis, Bentuk : Objektif dan non objektif, Instrumen : portofolio/daftar ceklis

